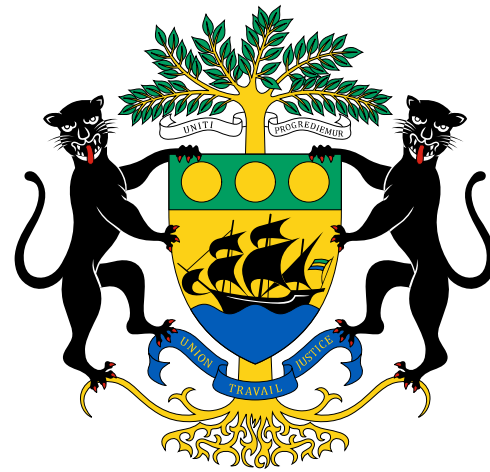


COUR INTERNATIONALE DE JUSTICE

**AFFAIRE RELATIVE À LA DÉLIMITATION TERRESTRE ET MARITIME ET SOUVERAINETÉ SUR DES ÎLES
(GABON/GUINÉE ÉQUATORIALE)**

CONTRE-MÉMOIRE DE LA RÉPUBLIQUE GABONAISE



Volume II

Croquis, cartes, annexes photographiques et audiovisuelles

5 mai 2022

VOLUME II

CARTES

CROQUIS

- Croquis n° 1.1. Contexte géographique général
- Croquis n° 1.2. Accords conclus par la France avec les chefs locaux jusqu'en 1885
- Croquis n° 1.3. Propositions de tracés frontaliers
- Croquis n° 2.1. Limites des possessions allemandes, espagnoles et françaises en vertu de la Convention de Berlin (1911)
- Croquis n° 2.2. La proposition de délimitation maritime faite par le Gabon en 1972
- Croquis n° 3.1. La frontière délimitée par la Convention de Bata
- Croquis n° 4.1. Permis octroyé à la société PETROGAB en vertu de l'article 6 de l'accord de coopération pétrolière de novembre 1979
- Croquis n° 4.2. Les lignes de base revendiquées par le Gabon et la Guinée Équatoriale lors de la rencontre bilatérale de novembre 1985
- Croquis n° 4.3. La ligne de base du Gabon en vertu du décret présidentiel du 4 décembre 1992
- Croquis n° 7.1. Les incohérences de la position de la Guinée Équatoriale (Outemboni)
- Croquis n° 7.2. Les incohérences de la position de la Guinée Équatoriale (rivière Kyé)
- Croquis n° 8.1. Les îles au large de la côte continentale nord du Gabon

(Les croquis ont été établis à seule fin d'illustration)

- Annexe C1. A. Largent (Chef du service des douanes de la colonie), Carte générale du Gabon, échelle de 0,004 par mille, feuille 1 et feuille 3, avril 1884
- Annexe C2. Croquis, « Rivière Muny - Traités français », Administrations des colonies françaises, 1885
- Annexe C3. Carte du Congo français par Bouvier, figurant les limites des possessions espagnoles (en jaune), portugaises (en vert), allemandes (en violet), françaises (en rouge) et de l'État indépendant du Congo (en bleu) dans le golfe de Guinée, 1886
- Annexe C4. Service géographique de l'armée française, Feuille n° 34 (Libreville) de la carte de l'Afrique (région équatoriale), échelle au 1/2.000.000, dressée et dessinée par le chef de bataillon du génie Regnaud de Lannoy de Bissy (dite « carte Lannoy »), 1892
- Annexe C5. Service géographique des Colonies (J. Hansen), Carte du Congo français échelle au 1/1.500.000, 1895
- Annexe C6. Service géographique des Colonies (J. Hansen), Carte du Congo français échelle au 1/1.500.000 (avec tracé des propositions de frontières), 1895
- Annexe C7. Service géographique de l'armée française, Feuille n° 34 (Libreville) de la carte de l'Afrique (région équatoriale), échelle au 1/2.000.000, dressée et dessinée par le chef de bataillon du génie Regnaud de Lannoy de Bissy (dite « carte Lannoy »), 1896
- Annexe C8. *Depósito de la Guerra, Mapa de la Guinea Española*, échelle au 1/500.000, 1900
- Annexe C9. Convention pour la délimitation des possessions espagnoles et françaises dans l'Afrique occidentale, sur la côte du Sahara et sur la côte du golfe de Guinée, Paris, 27 juin 1900, annexe n° 3
- Annexe C10. E. d'Almonte, Carte du Muni, Guinée continentale espagnole, 1903
- Annexe C11. Carte du Cameroun par M. Moisel, feuille H1, 2 : Kribi, 15 août 1911 ; feuilles I1 : Muni et I2 : Ojem, 1^{er} avril 1912
- Annexe C12. Carte du Cameroun par M. Moisel, feuilles I1 : Ukoko et I2 : Ojëm, 1^{er} mai 1914
- Annexe C13. IGN, Carte de l'Afrique Ouest échelle au 1/5.000.000, 1930

VIDÉOS

Annexe C14.	Carte hydrographique de la baie de Corisco d'après les levés espagnols et allemands de 1913-1914, n° 3037, 1932		
Annexe C15.	Croquis de l'Afrique française échelle au 1/1.000.000, Feuille Libreville, 1935	Annexe V1.	Prise de vue des îles Mbanié, Cocotiers et Conga
Annexe C16.	Croquis provisoire établi par le service géographique de l'Afrique équatoriale française - Cameroun, feuille Oyem, janvier 1949	Annexe V2.	Reportage audiovisuel sur la visite d'État du président Bongo en Guinée Équatoriale et sa retranscription
Annexe C17.	Carte du Congo français échelle au 1/2.000.000, 1950		
Annexe C18.	Croquis provisoire établi par le service géographique de l'Afrique équatoriale française – Cameroun, feuille Ebolowa, septembre 1950		
Annexe C19.	Carte routière de la Guinée espagnole continentale, 1951-1952		
Annexe C20.	Carte topographique et forestière de Guinée espagnole, 1949-1960		
Annexe C21.	Annuarios Bailly Baillièrre y Riera Reunidos, <i>Mapa del Muni</i>		
Annexe C22.	Croquis représentant les prétentions espagnoles sur le golfe de Guinée avant la Convention de Paris		

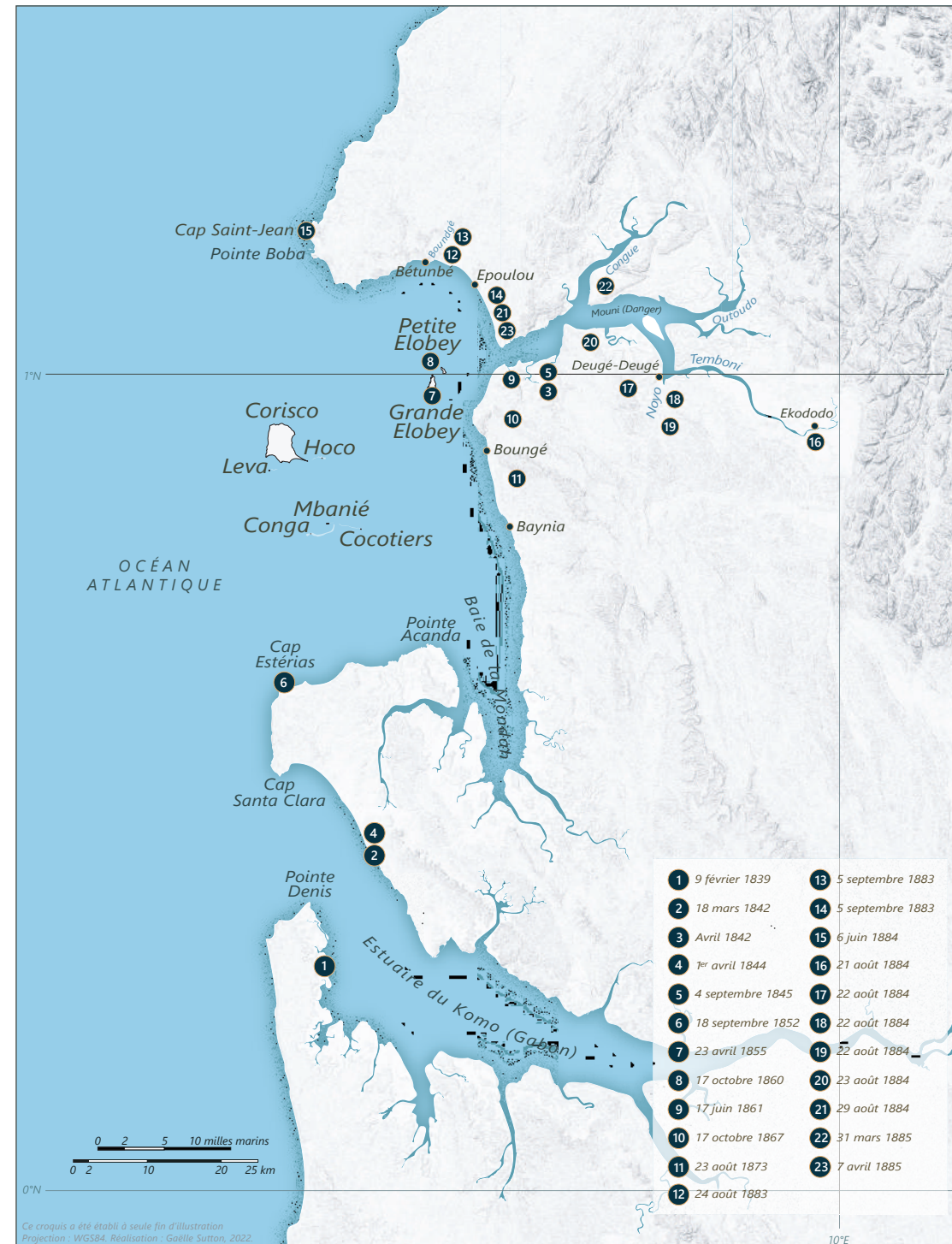
PHOTOGRAPHIES

Annexe P1.	Image satellite des îles Mbanié, Cocotiers et Conga de novembre 2015 (capturée sur Google Earth le 30 mars 2022), avec annotations
Annexe P2.	Vue aérienne des îles Conga et Mbanié, prise de vue du 17 mars 2022 à 9h50, pendant la marée la plus basse
Annexe P3.	Vue aérienne de l'île Mbanié depuis l'est, prise de vue du 17 mars 2022 à 9h51, pendant la marée la plus basse
Annexe P4.	Vue aérienne de l'île Mbanié depuis le nord-ouest, prise de vue du 17 mars 2022 à 9h58, pendant la marée la plus basse
Annexe P5.	Vue aérienne de l'île Mbanié depuis le sud-est, prise de vue du 17 mars 2022 à 9h56, pendant la marée la plus basse
Annexe P6.	Vue aérienne de l'île Cocotier depuis Mbanié depuis le nord-ouest, prise de vue du 17 mars 2022 à 9h50, pendant la marée la plus basse
Annexe P7.	Vue aérienne de l'île Conga depuis le sud (depuis le Cap Estérias)

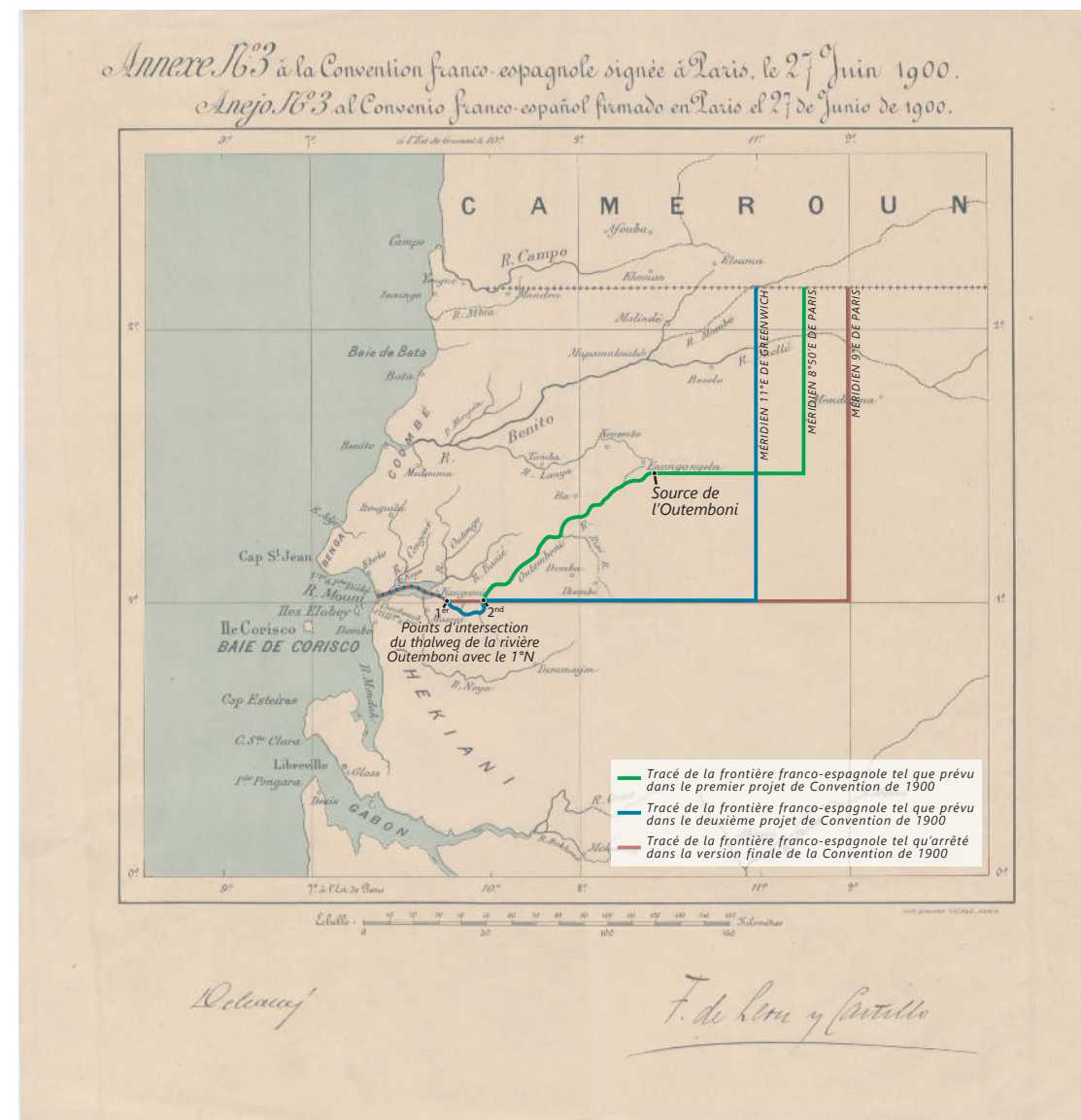
CROQUIS



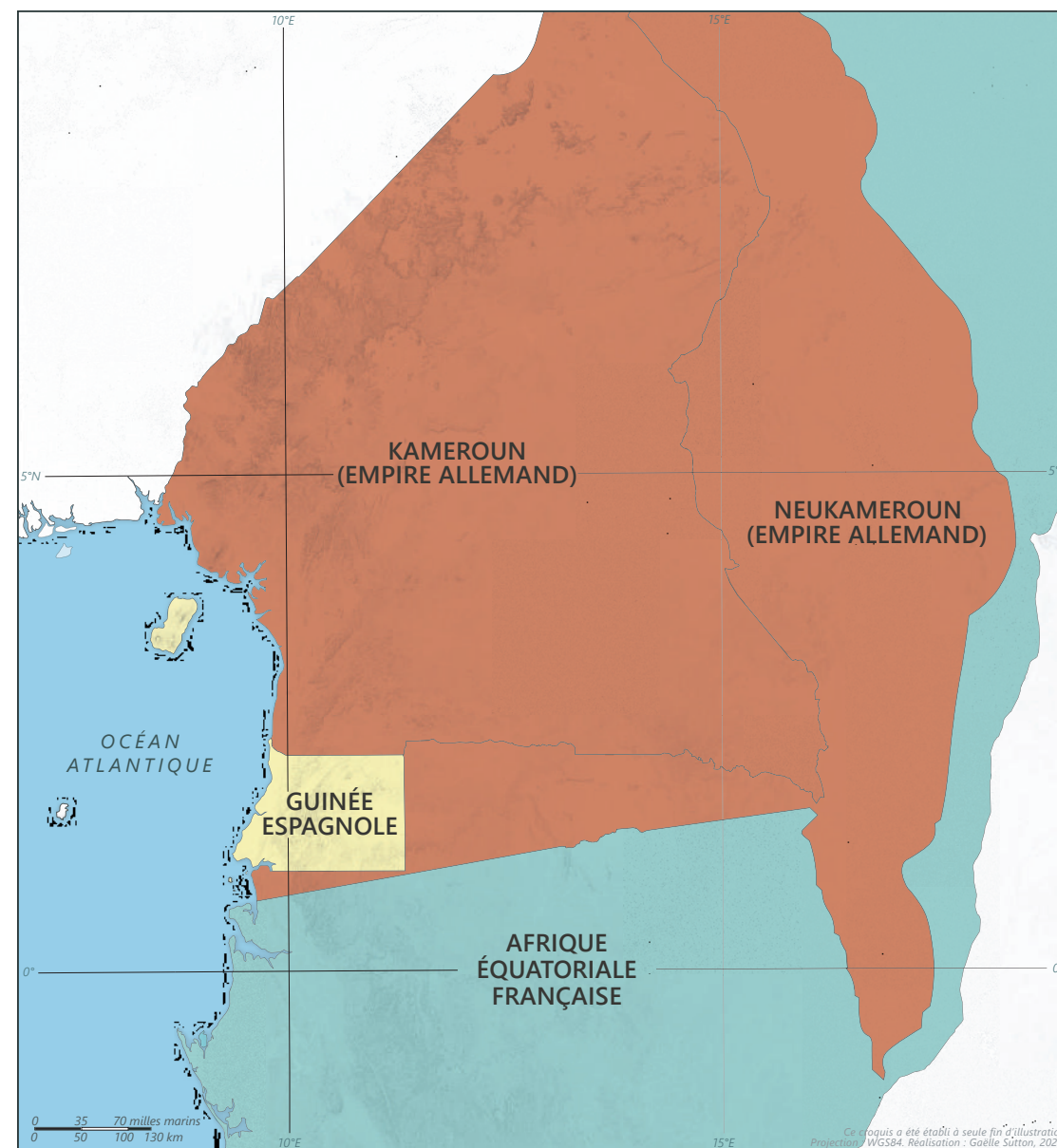
Croquis n° 1.1. Contexte géographique général



Croquis n° 1.2. Accords conclus par la France avec les chefs locaux jusqu'en 1885



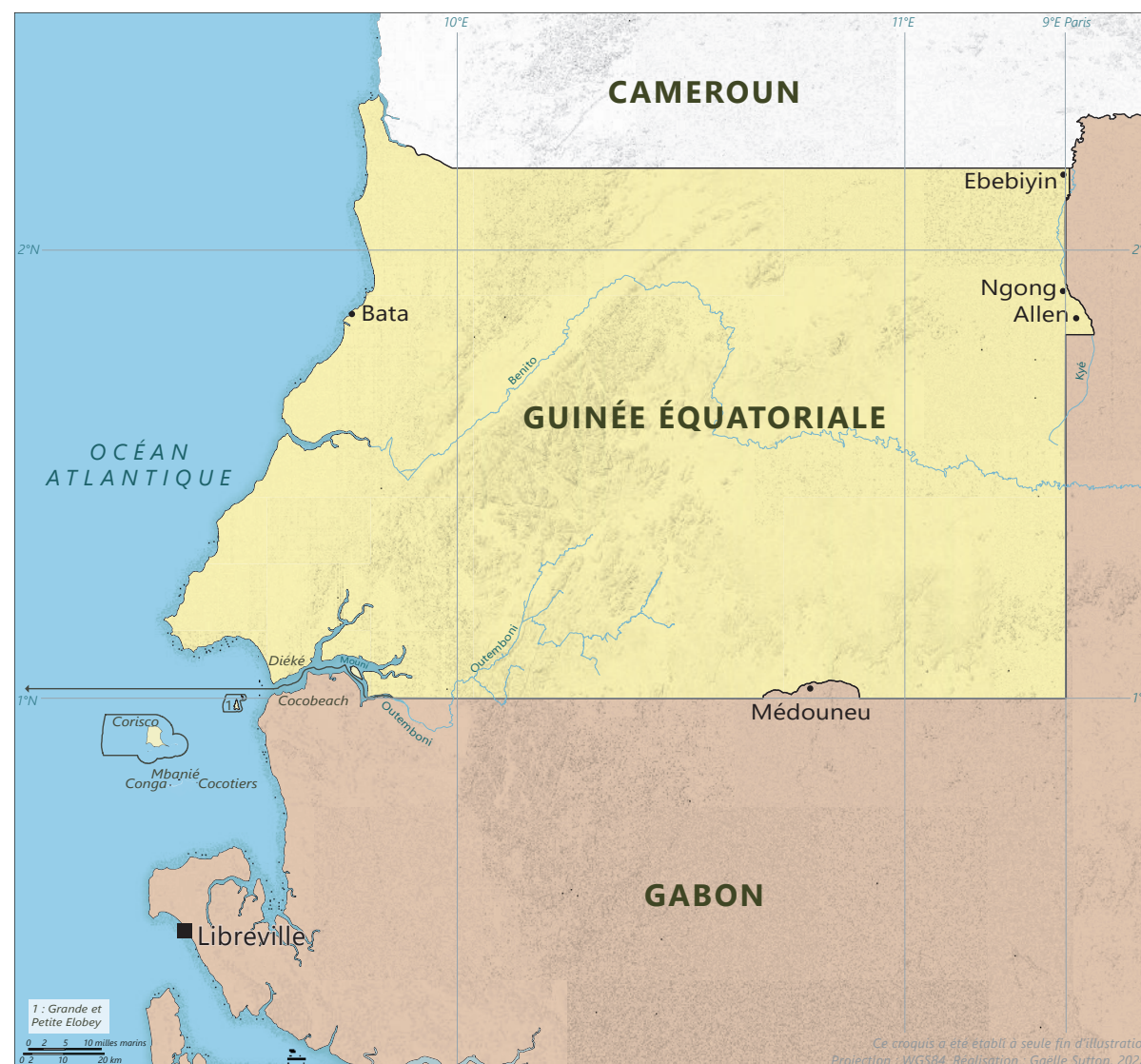
Croquis n° 1.3. Propositions de tracés frontaliers



Croquis n° 2.1. Limites des possessions allemandes, espagnoles et françaises en vertu de la Convention de Berlin (1911)



Croquis n° 2.2. La proposition de délimitation maritime faite par le Gabon en 1972



Croquis n° 3.1. La frontière délimitée par la Convention de Bata



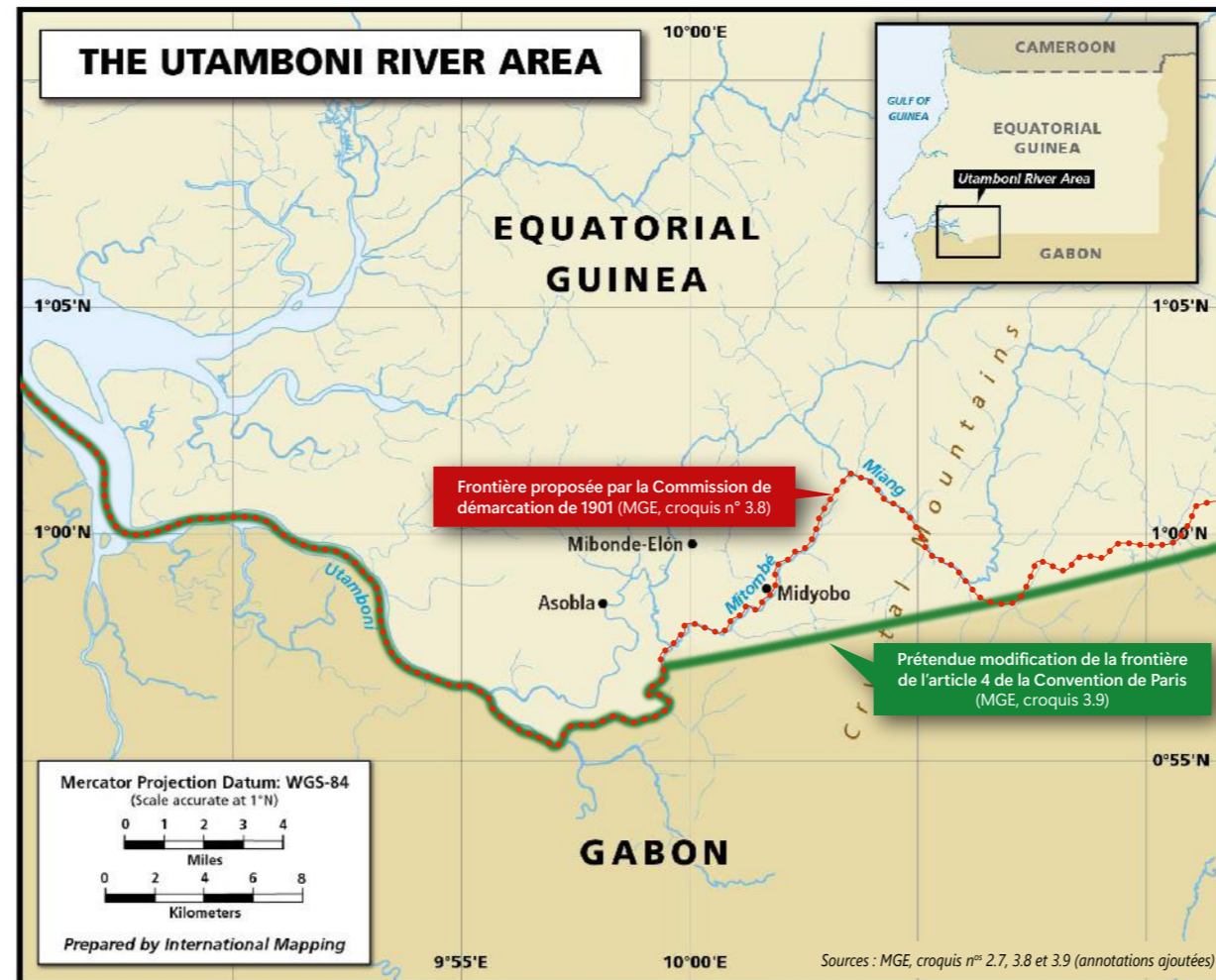
Croquis n° 4.1. Permis octroyé à la société PETROGAB en vertu de l'article 6 de l'accord de coopération pétrolière de novembre 1979



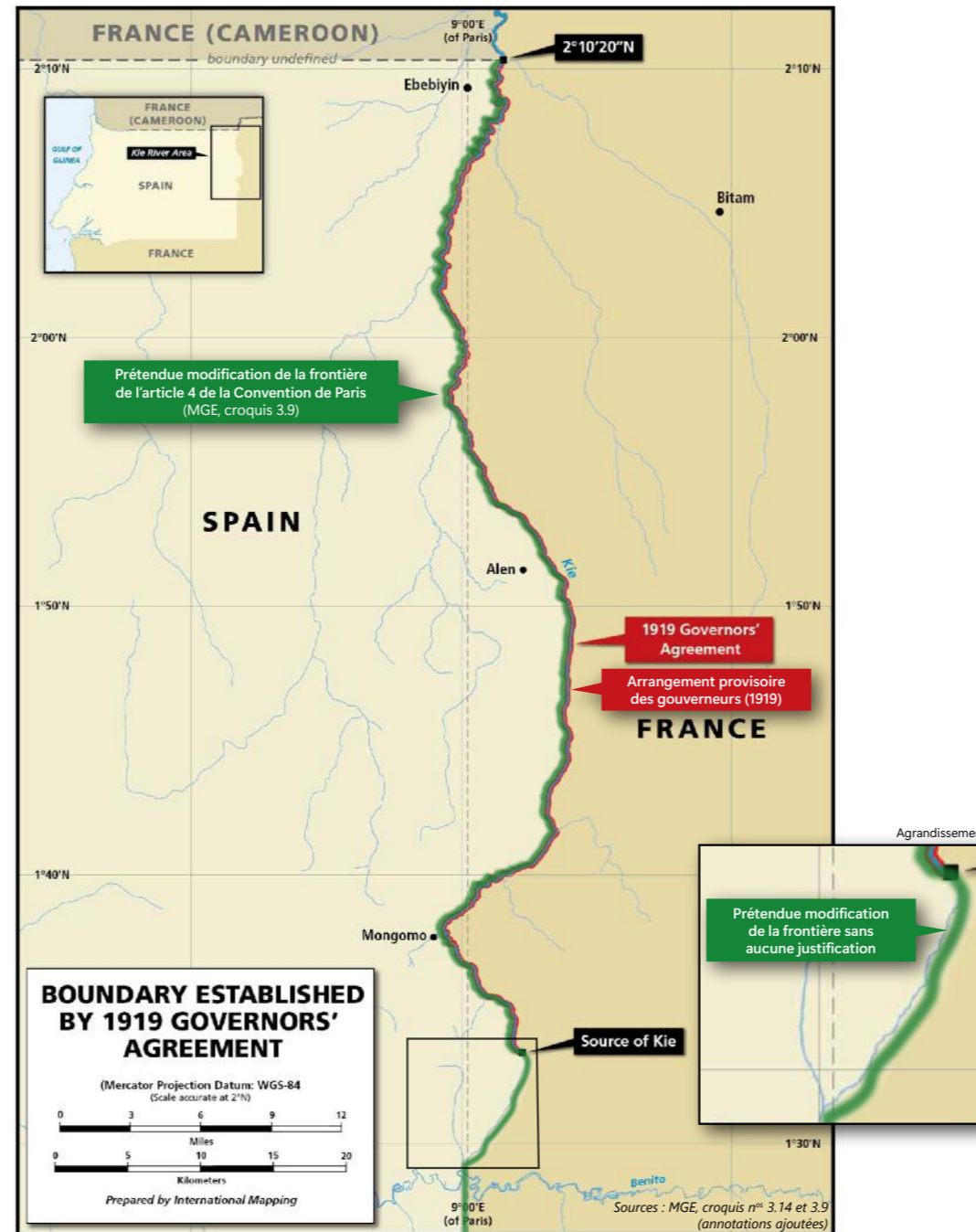
Croquis n° 4.2. Les lignes de base revendiquées par le Gabon et la Guinée Équatoriale lors de la rencontre bilatérale de novembre 1985



Croquis n° 4.3. La ligne de base du Gabon en vertu du décret présidentiel du 4 décembre 1992



Croquis n° 7.1. Les incohérences de la position de la Guinée Équatoriale (Outemboni)
(comparaison des informations sur les croquis 3.8 et 3.9 de la Guinée Équatoriale)



Croquis n° 7.2. Les incohérences de la position de la Guinée Équatoriale (rivière Kyé)
(comparaison des informations sur les croquis 3.14 et 3.9 de la Guinée Équatoriale)



Croquis n° 8.1. Les îles au large de la côte continentale nord du Gabon

CARTES

Annexe C1

A. Largent (chef du service des douanes de la colonie), Carte générale du Gabon, échelle de 0,004 par mille, feuilles 1 et 3
avril 1884

Source : IGN Vincennes

AEF 12 subrique

(A)

CARTE GÉNÉRALE DU GABON

par
Auguste Largent, Chef du Service des Douanes de la Colonie

complétée

au moyen des cartes, relevés et documents inédits
de M.M. Servat, Lantre, Minier, Félix Espinassy, Officiers
de la Marine Nationale.

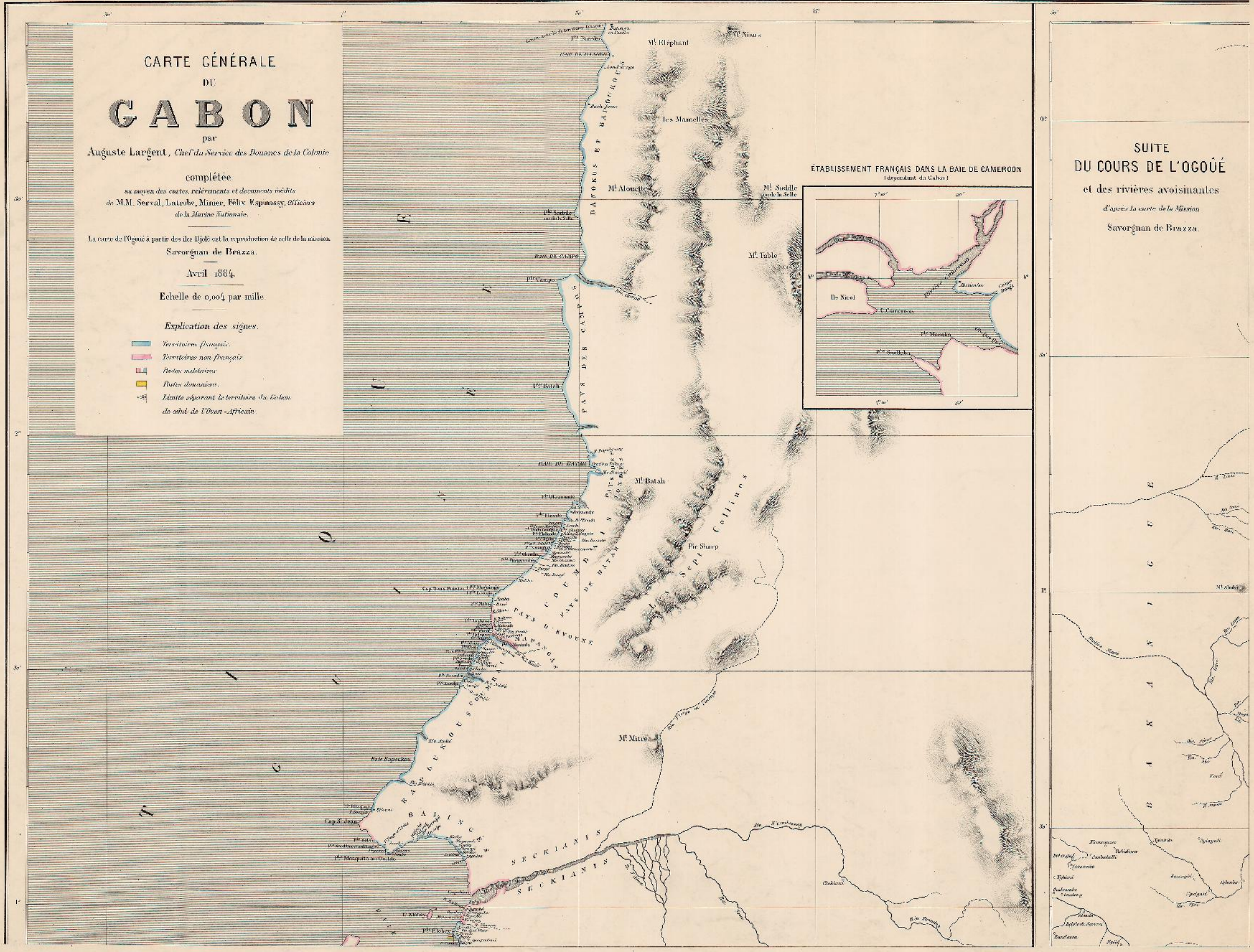
La carte de l'Ogooué à partir des Djôlé est la reproduction de celle de la mission
Savorgnan de Brazza.

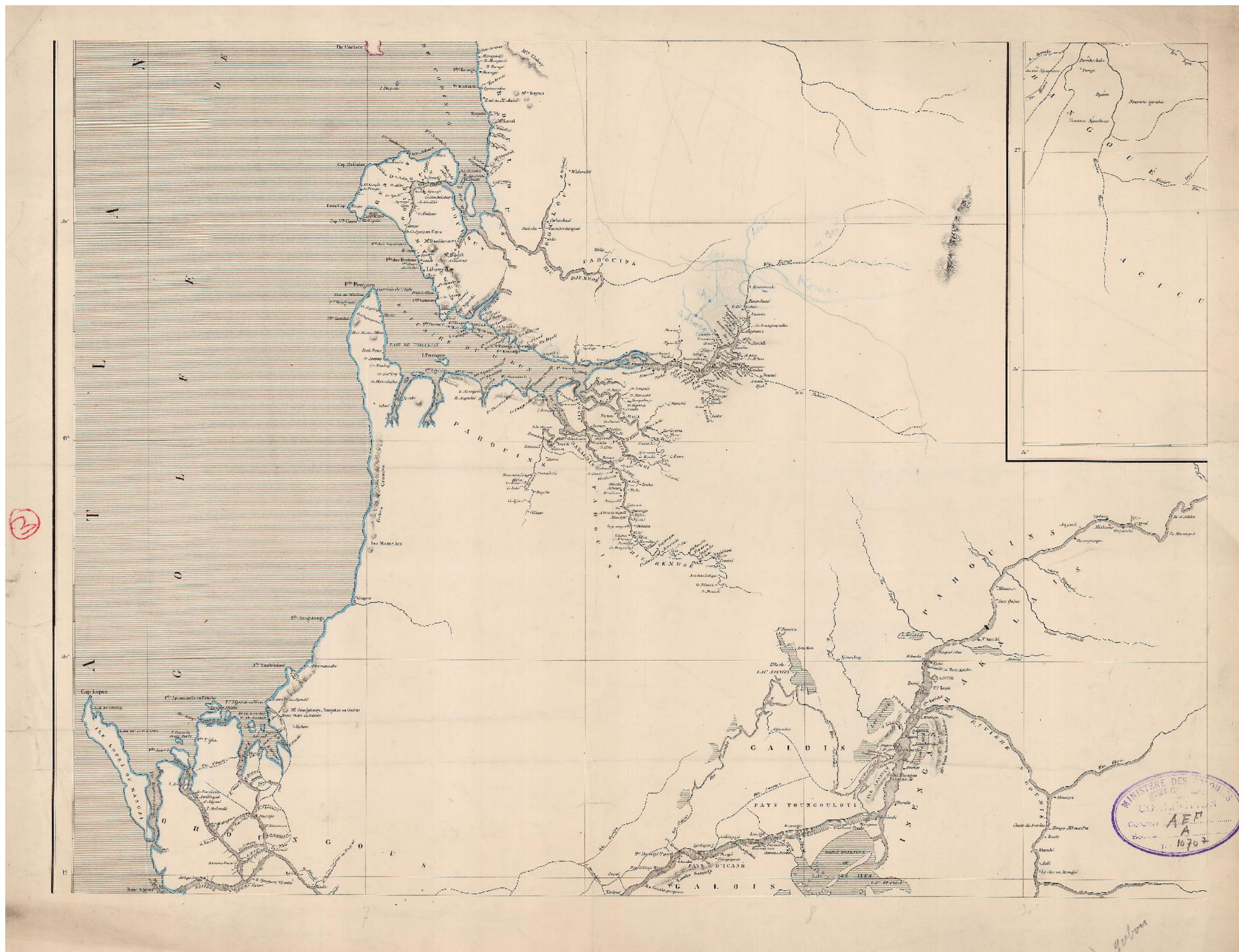
Avril 1884.

Echelle de 0,004 par mille.

Explication des signes.

- Territoires français.
- Territoires non français.
- Rotes indigènes.
- Rotes domaniales.
- Limite séparant le territoire du Gabon de celui de l'Occident-Africain.





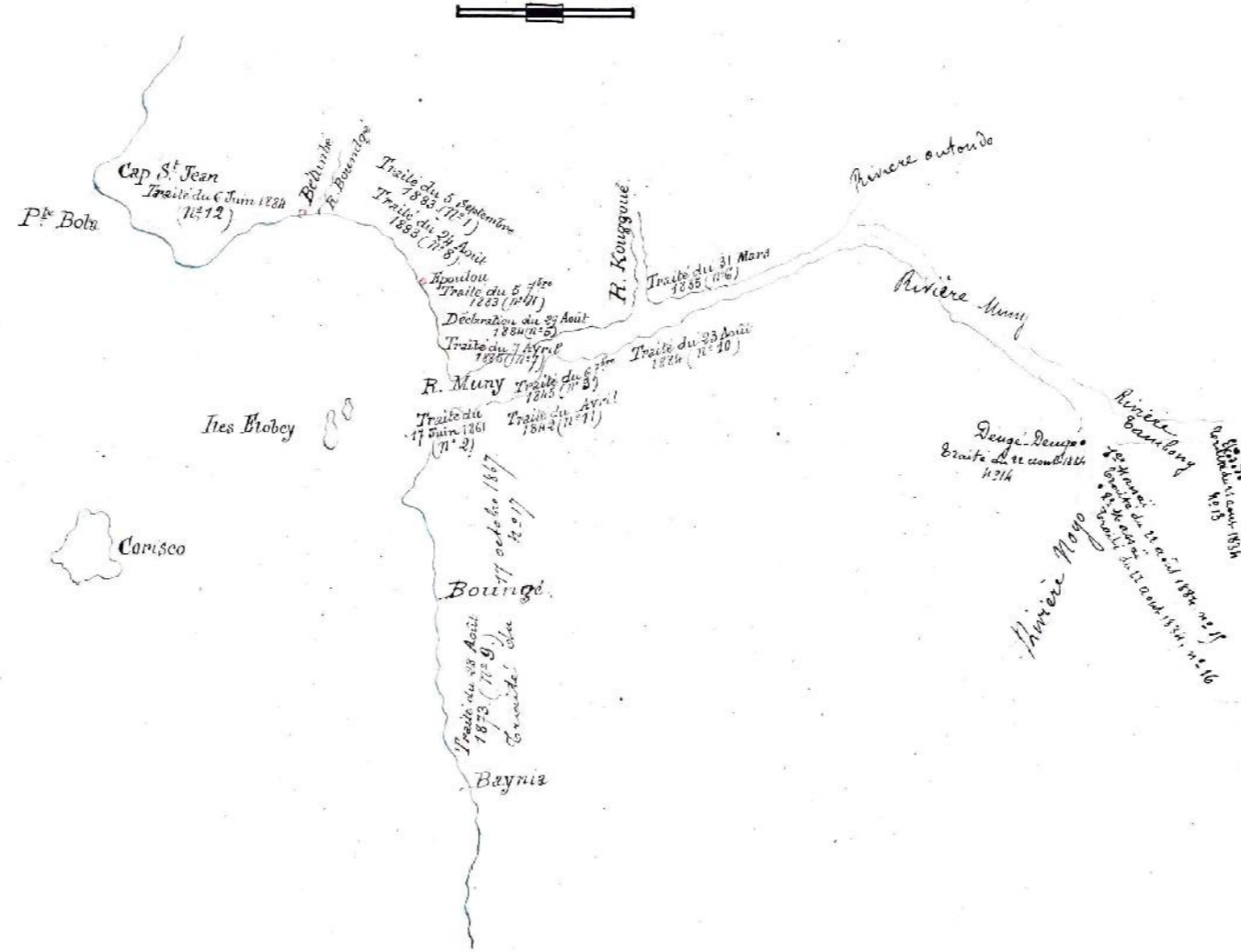
Annexe C2

Croquis, « Rivière Muny - Traités français », Administrations des colonies françaises
1885

Source : Archives du ministère de l'Europe et des Affaires étrangères français
(La Courneuve, cote 294QO/23)

RIVIÈRE MUNY

Traité français



Nota. - Le numéro mentionné sous la date des traités se rapporte au chiffre porté en crayon rouge sur le texte des traités.



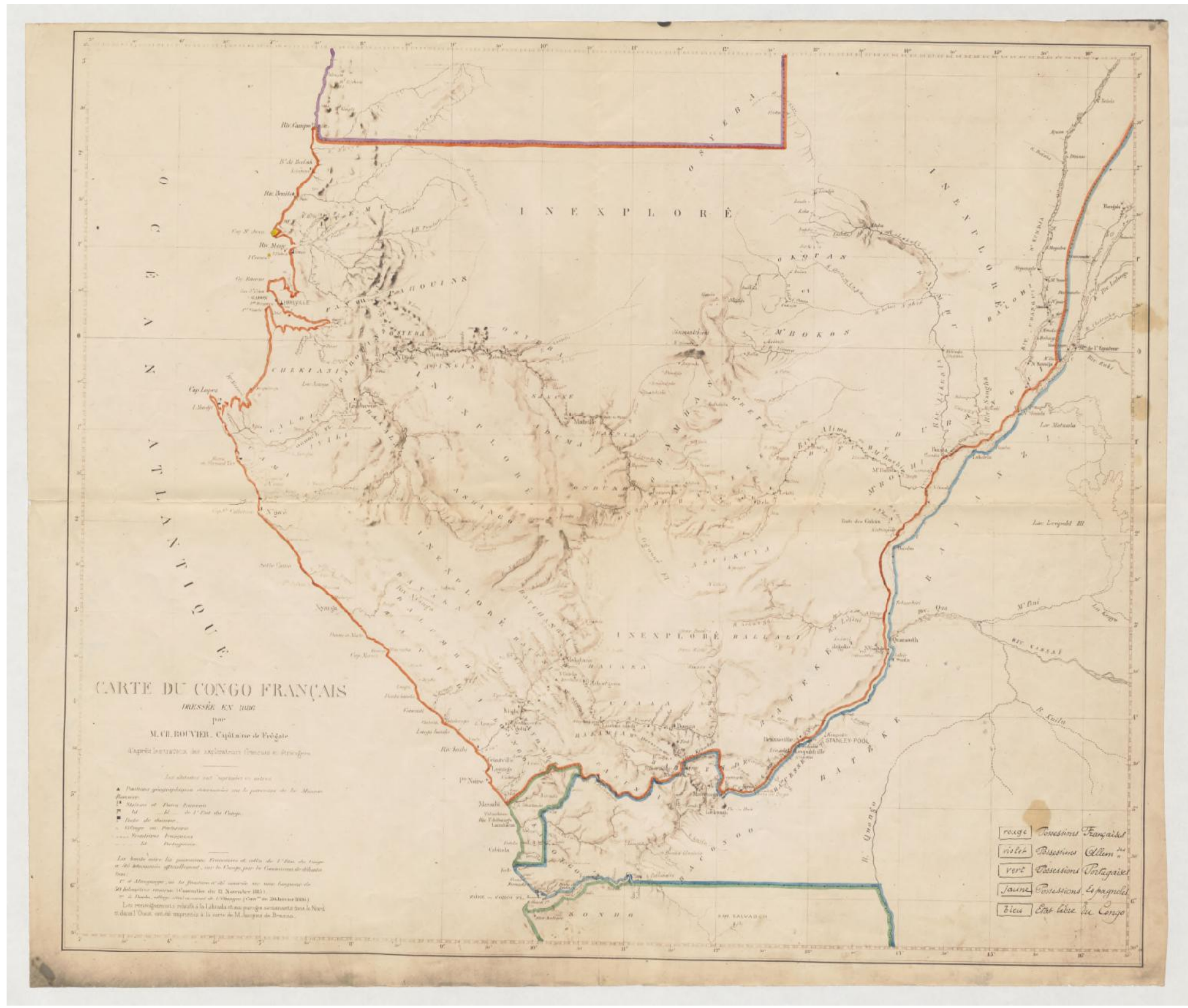
Annexe C3

Carte du Congo français par Bouvier

1886

Source : Archives du ministère de l'Europe et des Affaires étrangères français

(La Courneuve, cote 294QO/23)



Annexe C4

Service géographique de l'armée française, Feuille n° 34 (Libreville) de la carte de l'Afrique (région équatoriale), échelle au 1/2.000.000, dressée et dessinée par le chef de bataillon du génie Regnaud de Lannoy de Bissy (dite « carte Lannoy »)

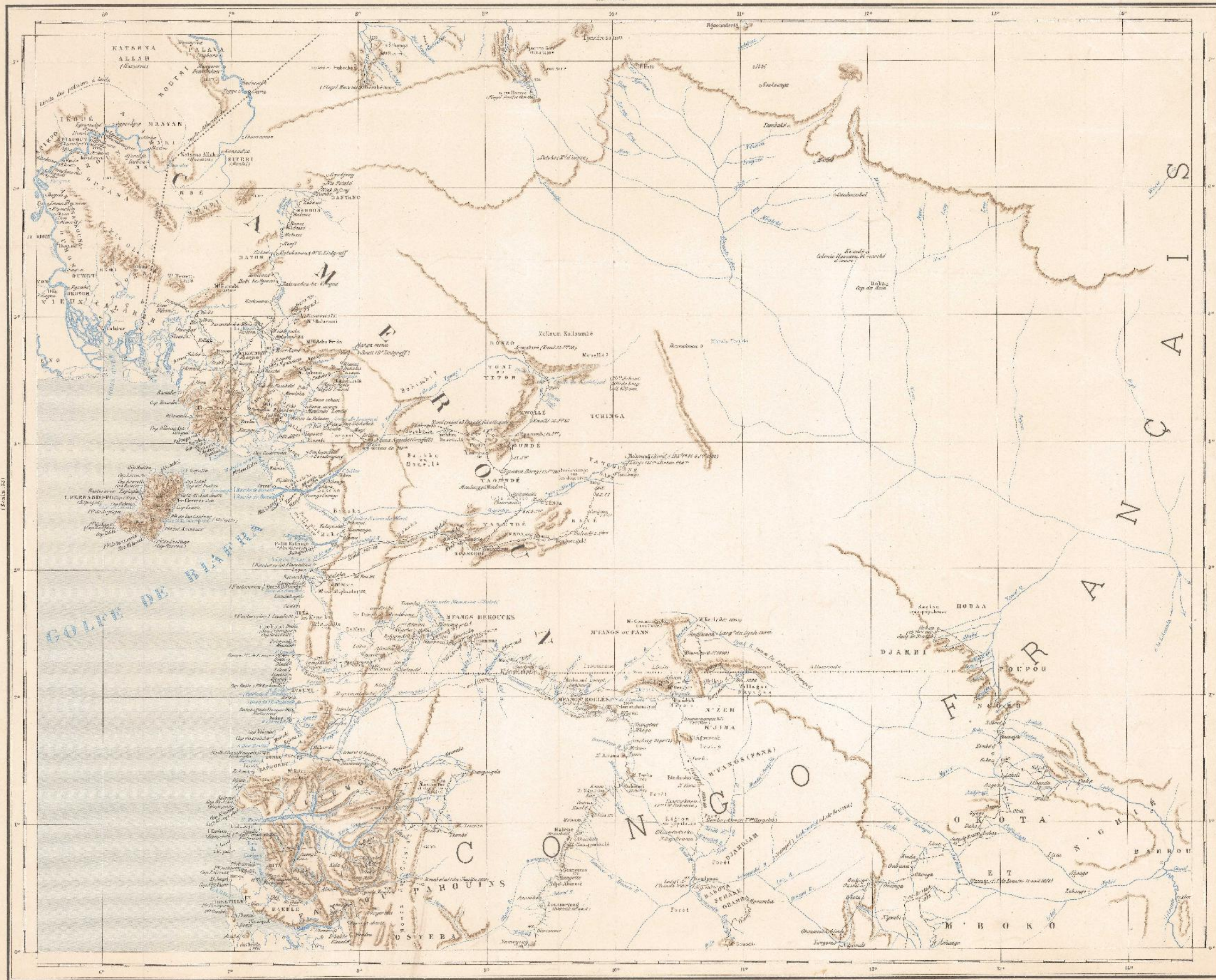
1892

Source : IGN Vincennes

AFRIQUE (Région équatoriale)

LIBREVILLE

Plle N°34



Publié par le Service Géographique de l'Armée M. 1297

(Sur Salvadore 33)
Echelle Métrique (3.000.000)

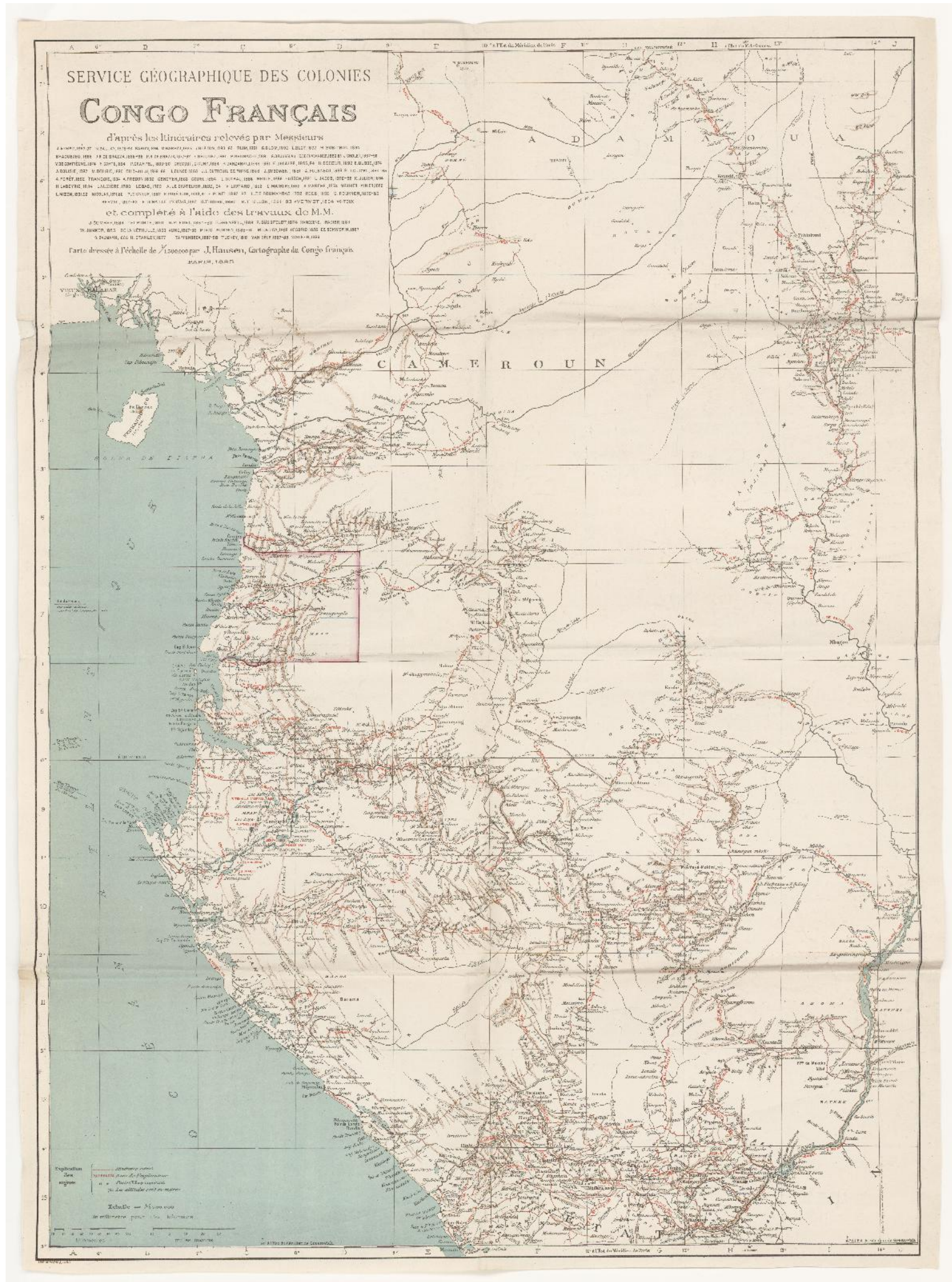
Prix 1^{fr}

Reliure et vignettes en 1897.

Annexe C5

Service géographique des Colonies (J. Hansen), Carte du Congo français échelle au 1/1.500.000
1895

Source : Archives du ministère de l'Europe et des Affaires étrangères français
(La Courneuve, cote 294QO/22)



Annexe C6

Service géographique des Colonies (J. Hansen), Carte du Congo français échelle au 1/1.500.000 (avec tracé des propositions de frontières)

1895

Source : Archives du ministère de l'Europe et des Affaires étrangères français

(La Courneuve, cote 126CPCOM/49)



Annexe C7

Service géographique de l'armée française, Feuille n° 34 (Libreville) de la carte de l'Afrique (région équatoriale), échelle au 1/2.000.000, dressée et dessinée par le chef de bataillon du génie Regnaud de Lannoy de Bissy (dite « carte Lannoy »)

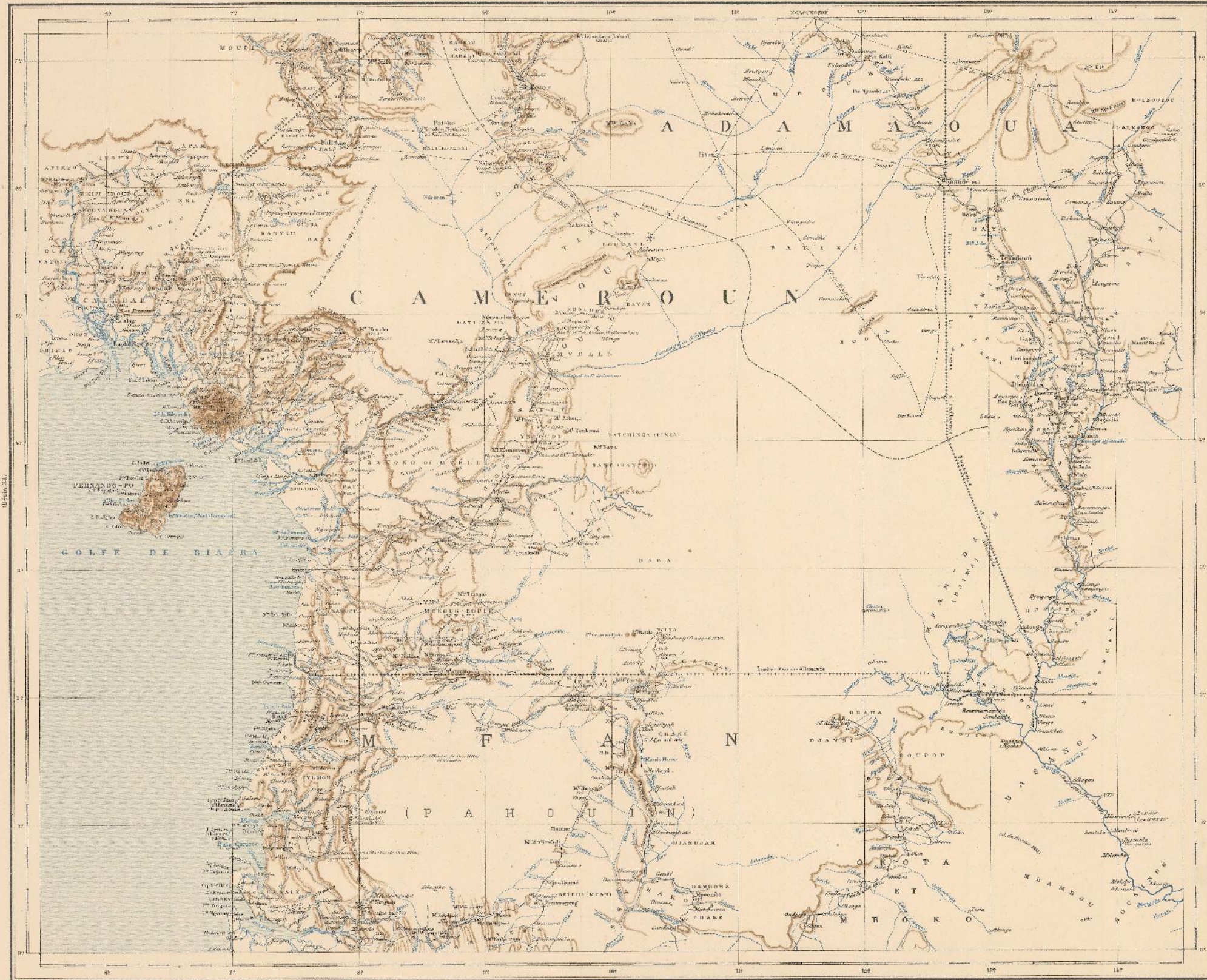
1896

Source : IGN Vincennes

AFRIQUE (Région équatoriale)

LIBREVILLE

File N° 34



Publié par le Service géographique de l'Armée

(Nati. Salvador, 394)
Echelle Métrique (1: 000 000)

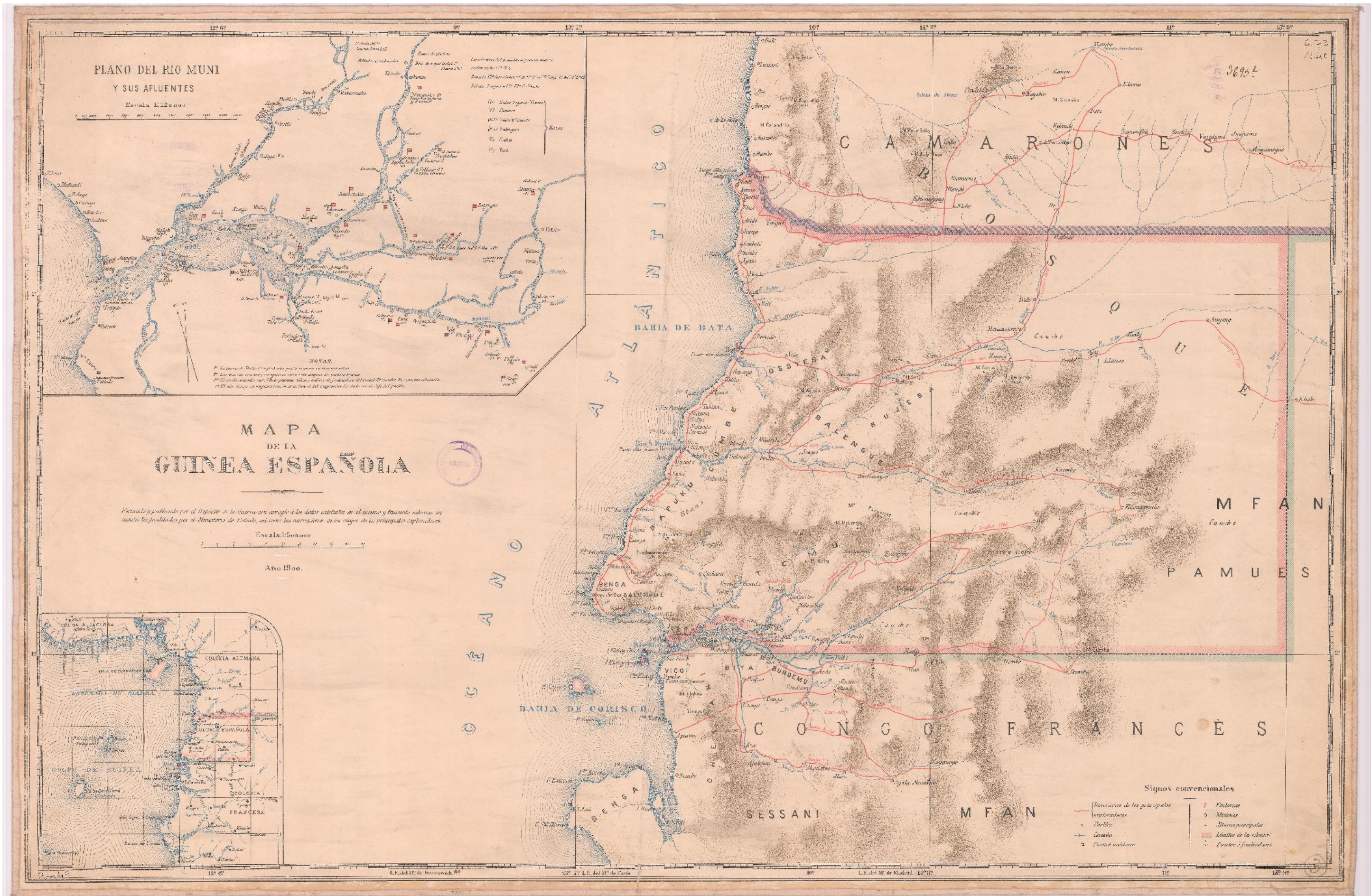
Revisé et complété en 1896
Prix 1^{fr}

Annexe C8

Depósito de la Guerra, Mapa de la Guinea Española, échelle au 1/500.000

1900

Source : Archives Bibliothèque Nationale de France



Annexe C9

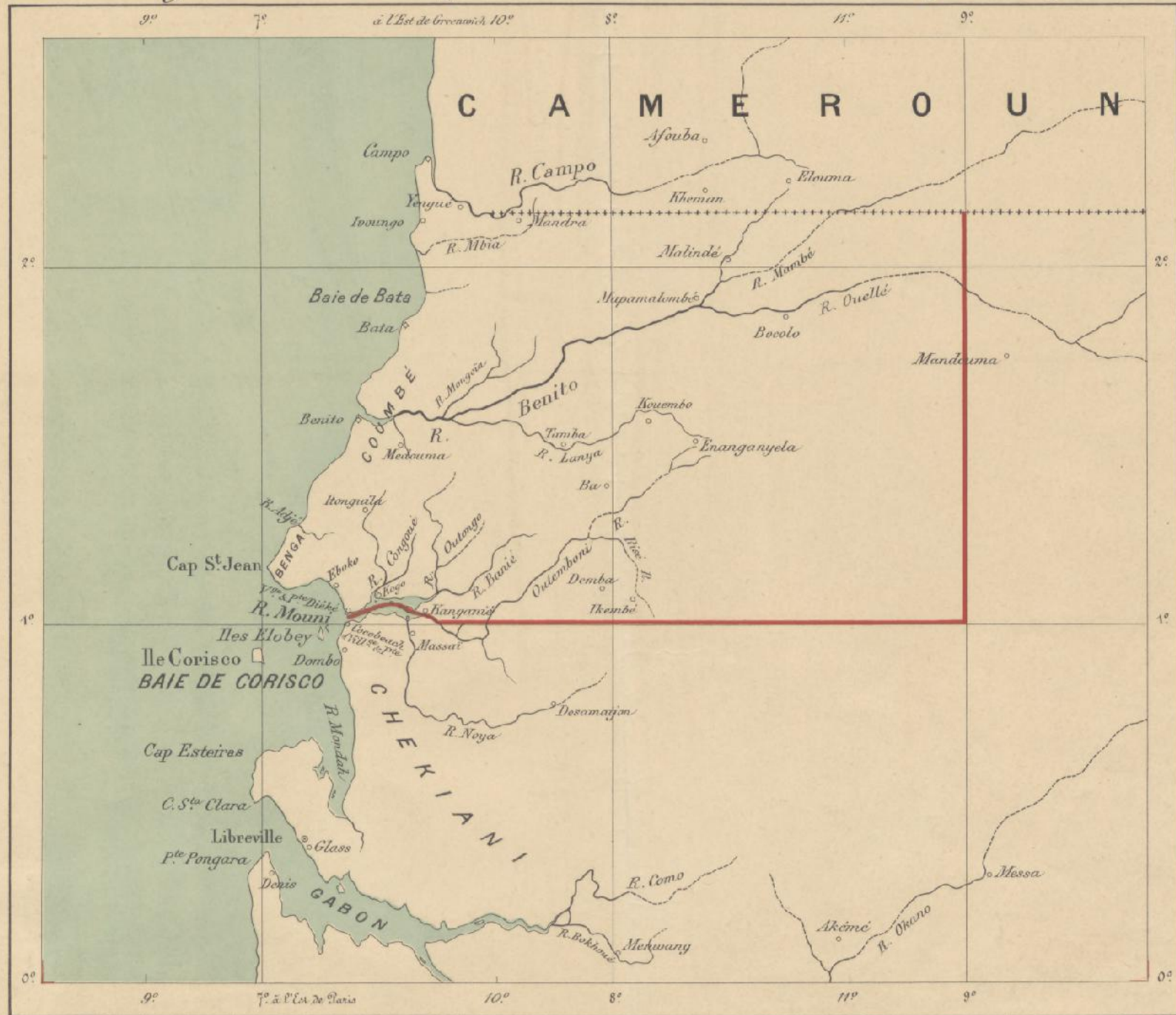
Convention pour la délimitation des possessions espagnoles et françaises dans l'Afrique occidentale, sur la côte du Sahara et sur la côte du golfe de Guinée, Paris, annexe n° 3

27 juin 1900

Source : Archives du ministère de l'Europe et des Affaires étrangères français

(La Courneuve, cote 294QO/23)

Annexe N°3 à la Convention franco-espagnole signée à Paris, le 27 Juin 1900.
Anejo N°3 al Convenio franco-español firmado en Paris el 27 de Junio de 1900.



Reliance

F. de Lera y Castillo

Annexe C10

E. d'Almonte, Carte du Muni, Guinée continentale espagnole

1903

Source : Archives de la Bibliothèque Nationale de France



Annexe C11

Carte de Cameroun par M. Moisel, feuille H1, 2 : Kribi, 15 août 1911, feuilles I1 : Muni et I2 : Ojem, 1^{er} avril 1912

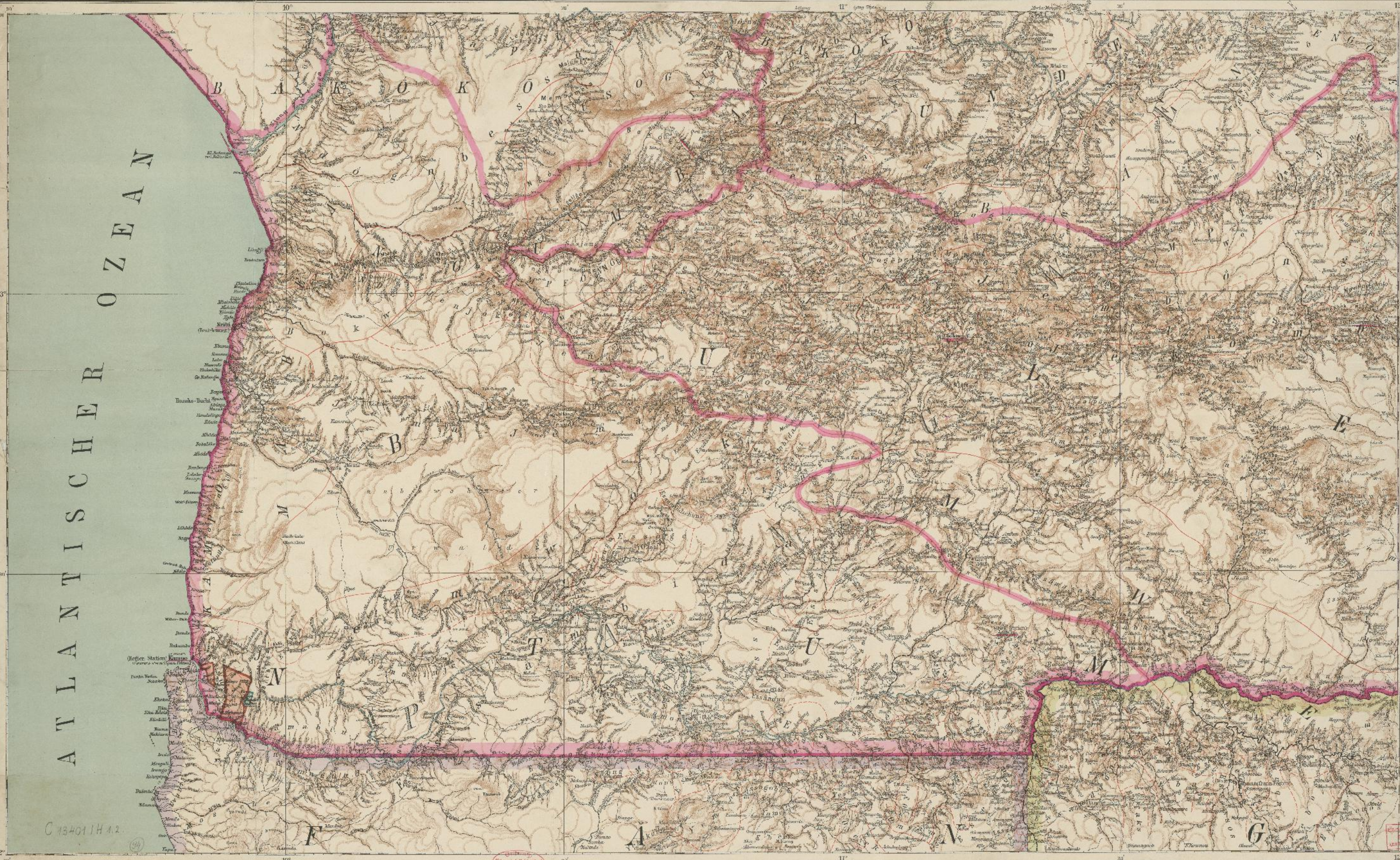
Source : Staatsbibliothek zu Berlin

(cote Kart. C 13401)

KARTE VON KAMERUN, bearbeitet von M. MOISEL. Kart. 1911.526

H1,2 Kribi.

Kart. C 13401 - Blatt H1,2



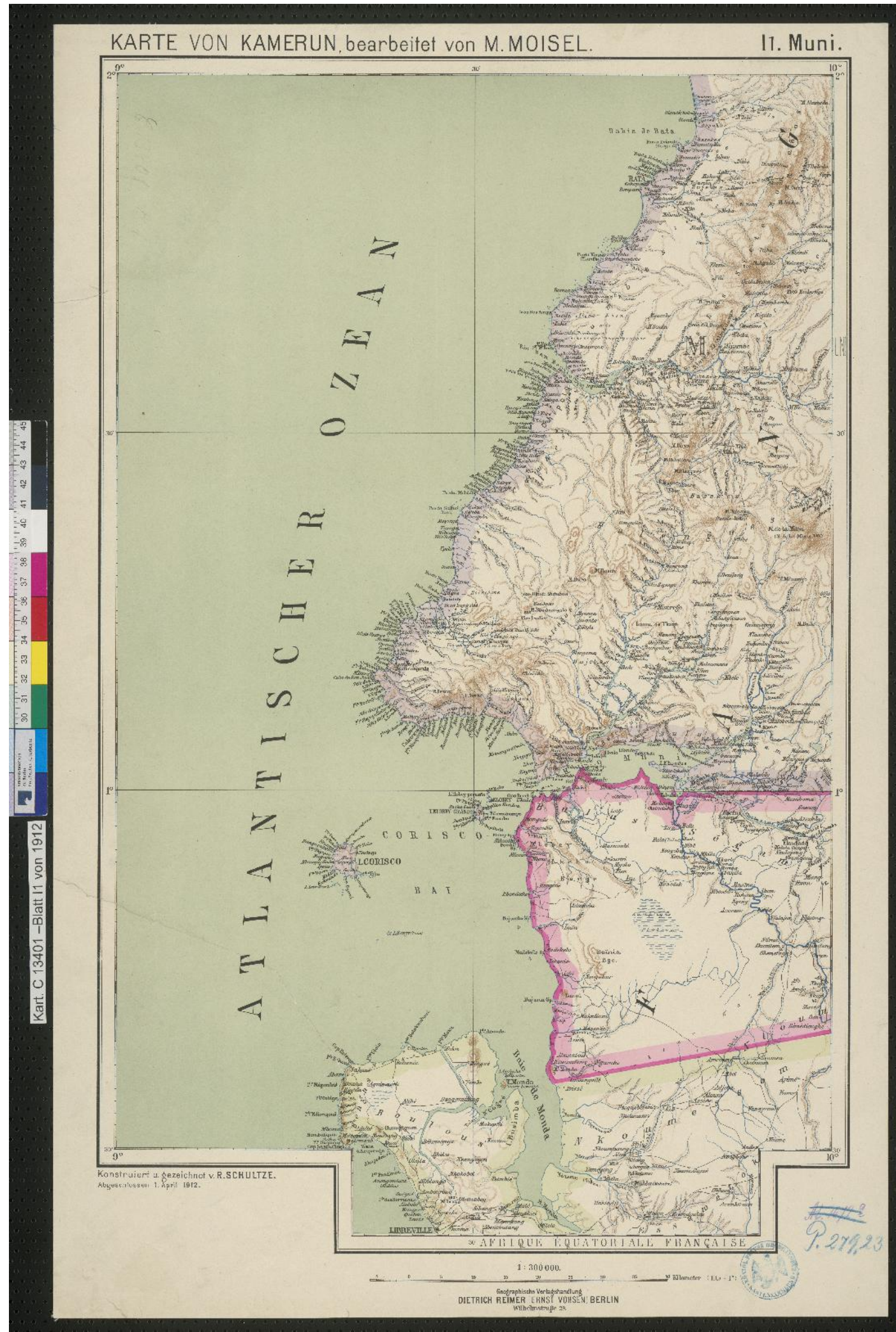
Konstruiert u. bezeichnet v. W. BOBZIN u. C. JURISCH.
Abgeschlossen 15. August 1911.

Δ	Schnee	—	Bach
□	Fluss	—	Graben
○	See	—	Wasserlauf
●	Wasser	—	Fluss

1:300000
 Geographische Verlagshandlung
 DIETRICH REIMER (KUNST VORSE) BERLIN
 Wilhelmstr. 25

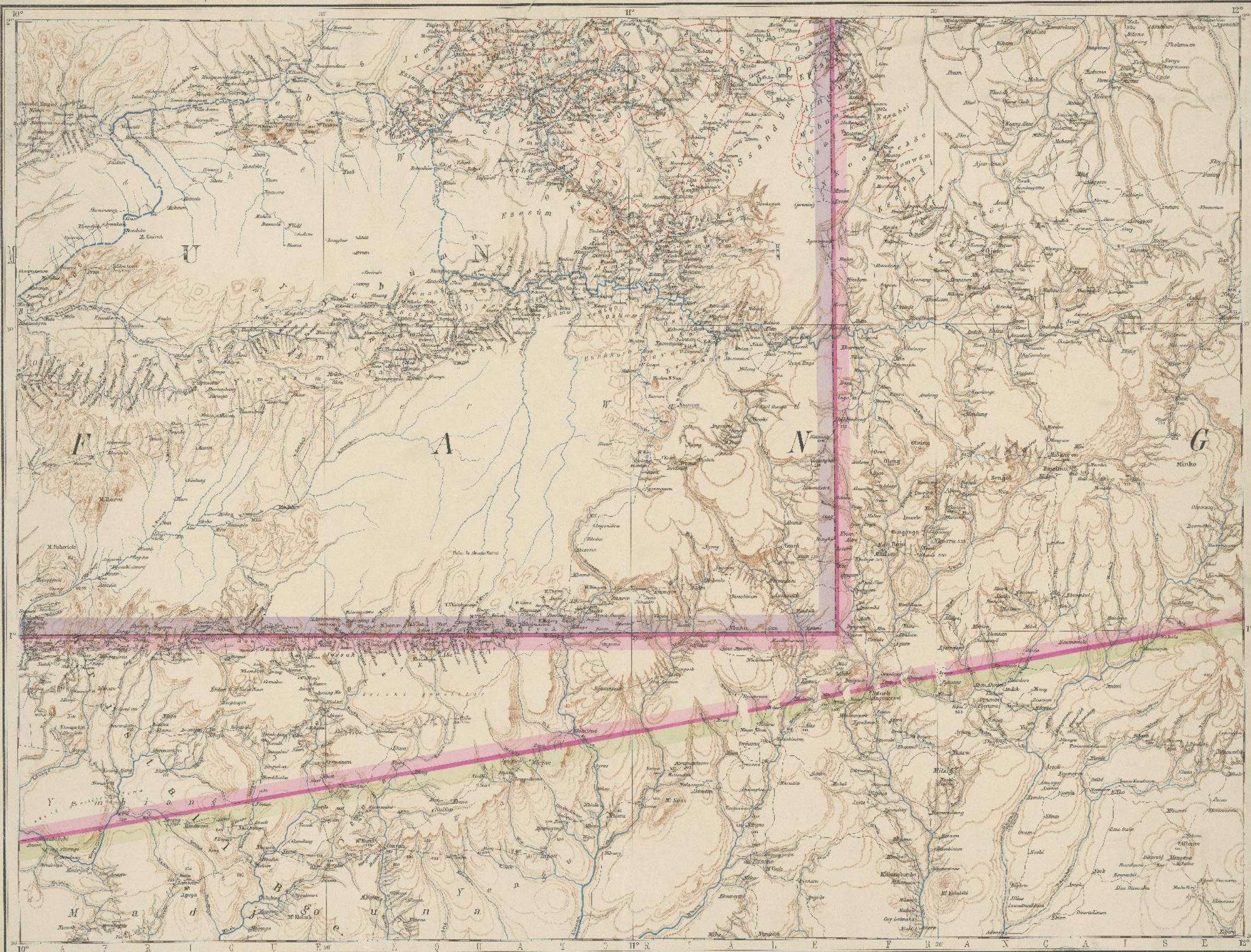
— Baulinien, die durchgehende sind doppelt
 — Baulinien, die durchgehende sind einfach
 — Baulinien, die durchgehende sind gestrichelt
 — Baulinien, die durchgehende sind gestrichelt

Alle Drucke v. Dietrich Reimer (Kunst Vorsee) Berlin.



KARTE VON KAMERUN, bearbeitet von M. MOISEL.

12. Ojem.



30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45

Kart. C 13401 - Blatt 12 von 1912

Konstruiert v. C. JURISCH, gezeichnet v. B. HORN.
Abgeschlossen 1. April 1912.

1:300 000

Geographische Verlagshandlung
DIETRICH REIMER (ERNST VOFSSEN) BERLIN
Wilhelmstr. 29

Alldruck v. Dietrich Reimer (Ernst Vofsen) Berlin.
7 279 23

Annexe C12

Carte de Cameroun par M. Moisel, feuilles I1 : Ukoko et I2 : Ojëm

1^{er} mai 1914

Source : Staatsbibliothek zu Berlin

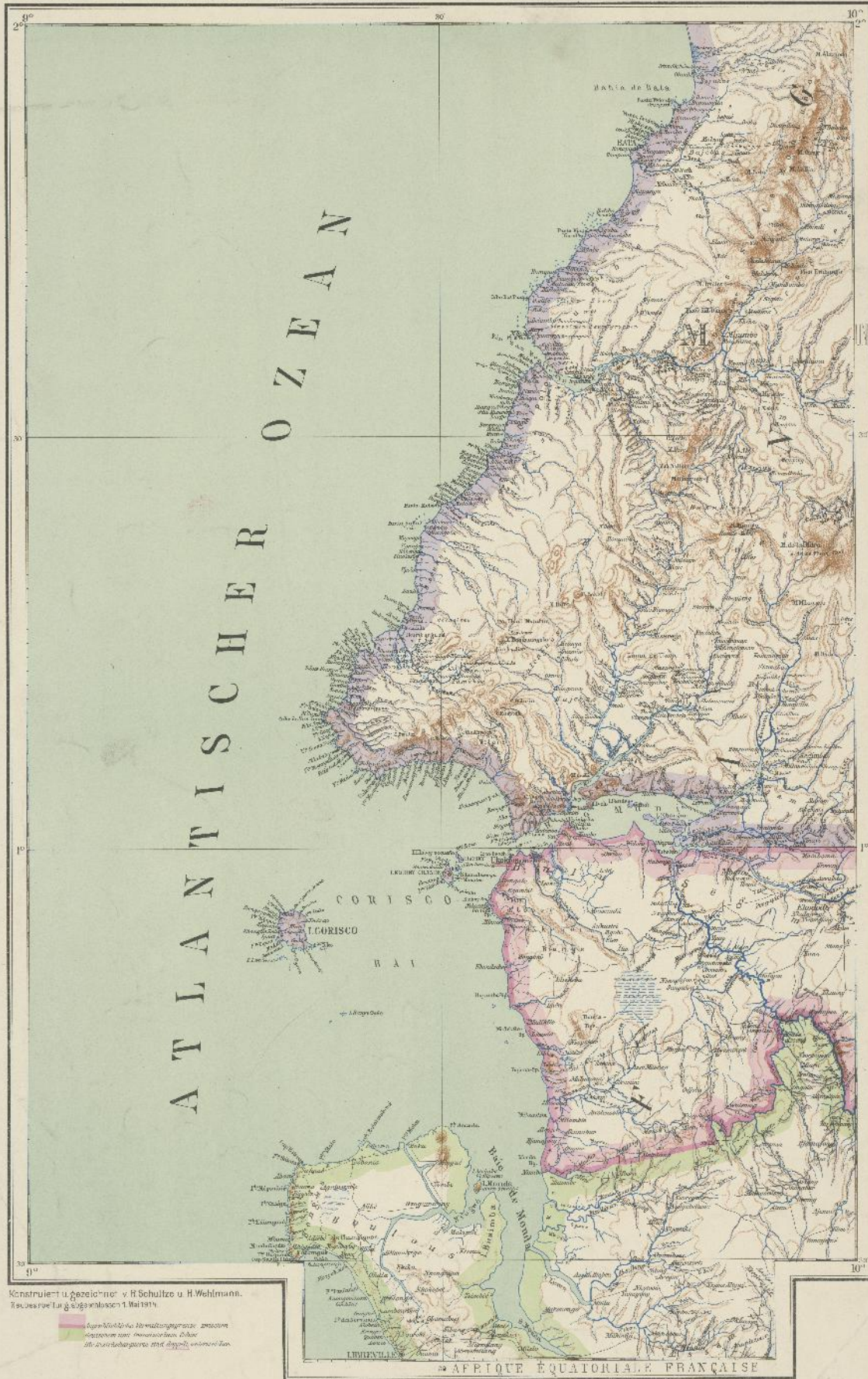
(cote Kart. C 13401)

1921, 1057
KARTE VON KAMERUN, bearbeitet von M. MOISEL.

1:1. Ukoko.



Kart. C 13401 - Blatt I1 von 1914



Konstruiert u. gezeichnet v. R. Schultze u. H. Wehlmann.
Besondere Lu. u. Höhenmessungen 1. Mai 1914.

Grüne Stellen für Höhenmessungen; rote Stellen für Höhenmessungen; blaue Stellen für Höhenmessungen.

1:300 000

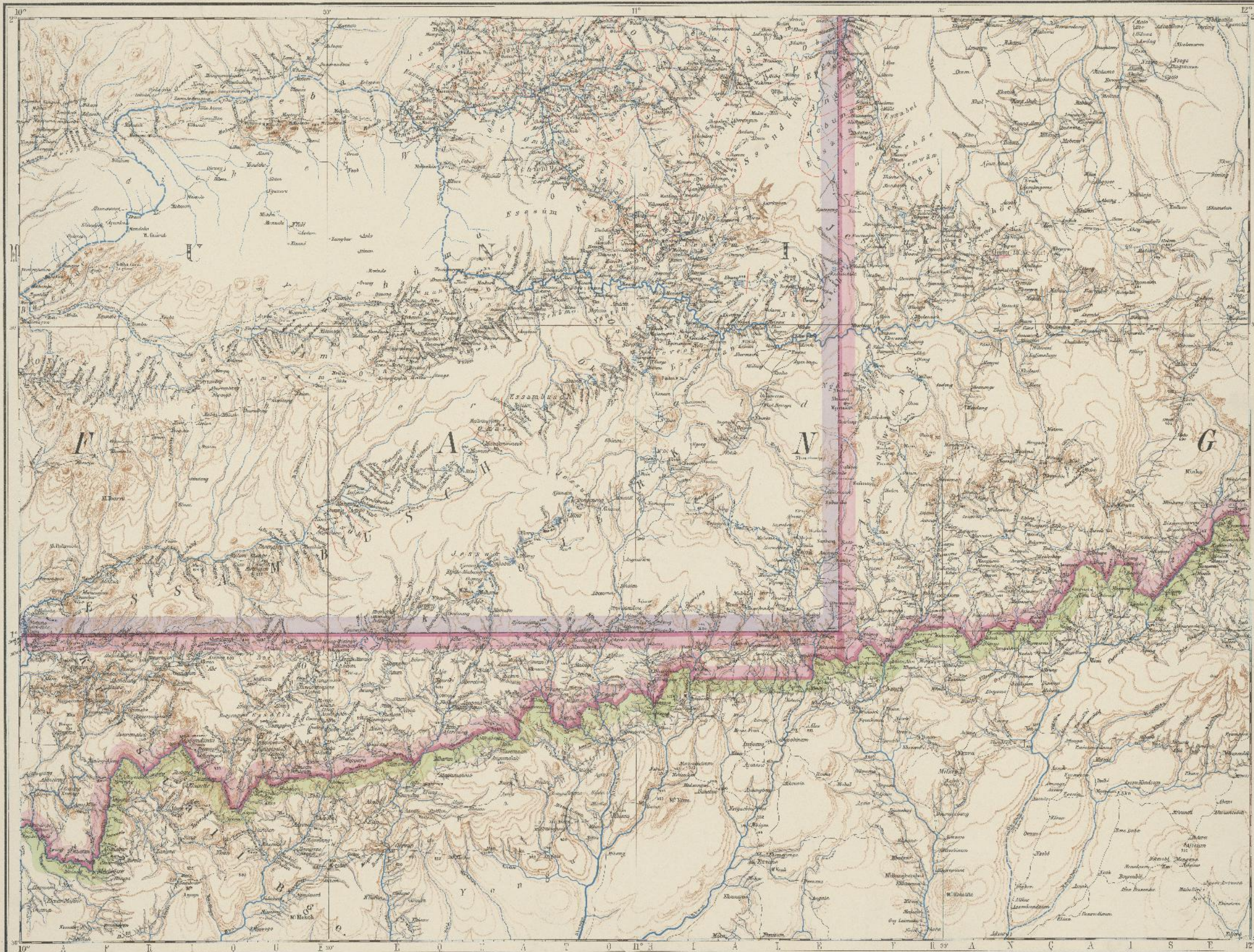
Geographische Verlagshandlung
DIETRICH REIMER LERNST VOßSEN BERLIN
Willemsstraße 17

1931, 1957
KARTE VON KAMERUN, bearbeitet von M. MOISEL.

12. Ojëm.



Kart. C 13401 - Blatt 12 von 1914



Konstruiert u. gezeichnet v. C. Jurisch u. H. Wehlmann.
Neubearbeitung abgelesen v. 1. Mai 1914.

1:300000
Kilometer 0 5 10 15 20 25 30 35 40 45 50

Geographische Verlagshandlung
DIETRICH REIMER (LITZKE VORSEN) BERLIN
Wilhelmstraße 71

— Alpen- und Hochgebirgsregionen, unbesiedelt
— Gebirgsregionen und Hochgebirgsregionen
— Gebirgsregionen
— Die Bäume, welche sich durch die Gebirgsregionen

Abdruckdruck v. Dietrich Reimer (Litzke Vorssen) Berlin.

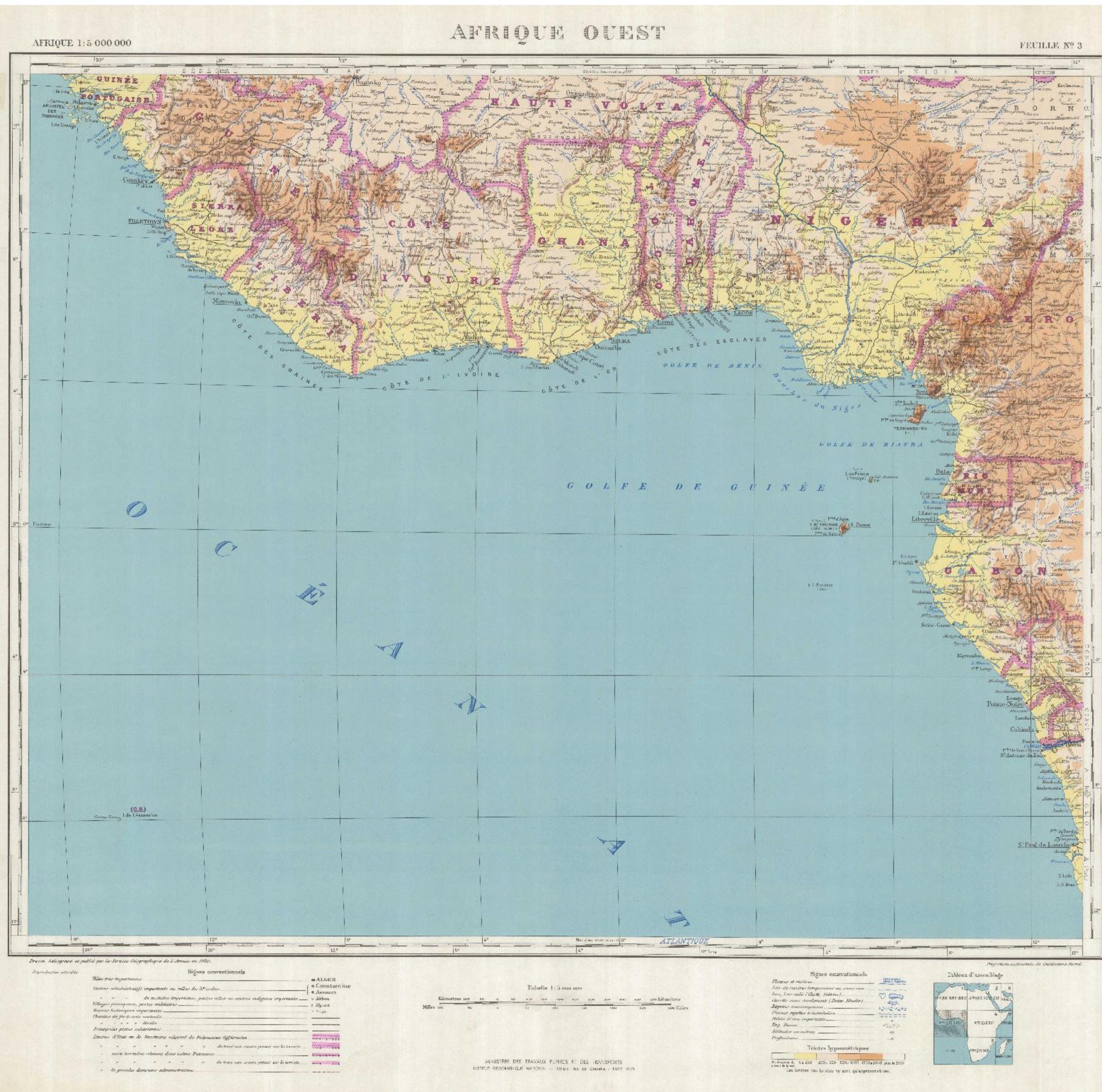
Annexe C13

IGN, Carte de l'Afrique Ouest échelle au 1/5.000.000

1930

Source : Archives nationales françaises d'Outre-mer

(cote CP BP 152)



Annexe C14




Carte hydrographique de la baie de Corisco d'après les levés espagnols et allemands de 1913-1914, n° 3037
1932

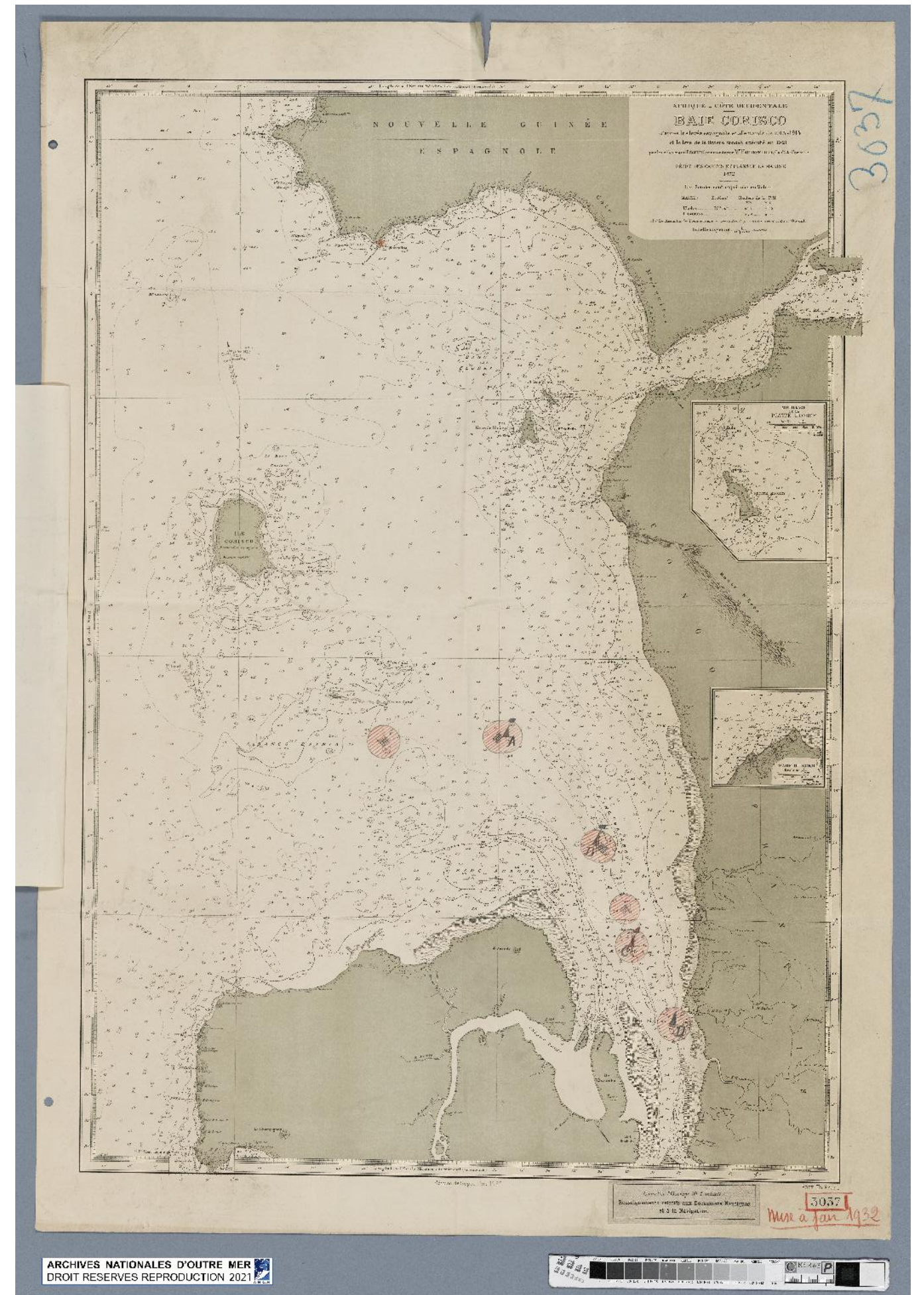
Source : Archives nationales françaises d'Outre-mer
(cote 1 TP 838)

Carte annexée
le 18 Octobre 1932.

Renseignements fournis par lettre n° 319 du 29
septembre 1931 du Gouverneur du Gabon.

Point A	$\left\{ \begin{array}{l} L = 0^{\circ} 47' N \\ G = 92^{\circ} 30' 15'' E \end{array} \right\}$	avec rayons aplombés
" B	$\left\{ \begin{array}{l} L = 0^{\circ} 42' 55'' N \\ G = 92^{\circ} 32' 40'' E \end{array} \right\}$	" " " "
" C	$\left\{ \begin{array}{l} L = 0^{\circ} 34' N \\ G = 92^{\circ} 35' E \end{array} \right\}$	Rayons rayés coniques
" D	$\left\{ \begin{array}{l} L = 0^{\circ} 36' N \\ G = 92^{\circ} 36' 05'' E \end{array} \right\}$	avec H rayant

Points placés	Points des passages
 	
Rayés	Naufr.



Annexe C15

Croquis de l'Afrique française échelle au 1/1.000.000, Feuille Libreville

1935

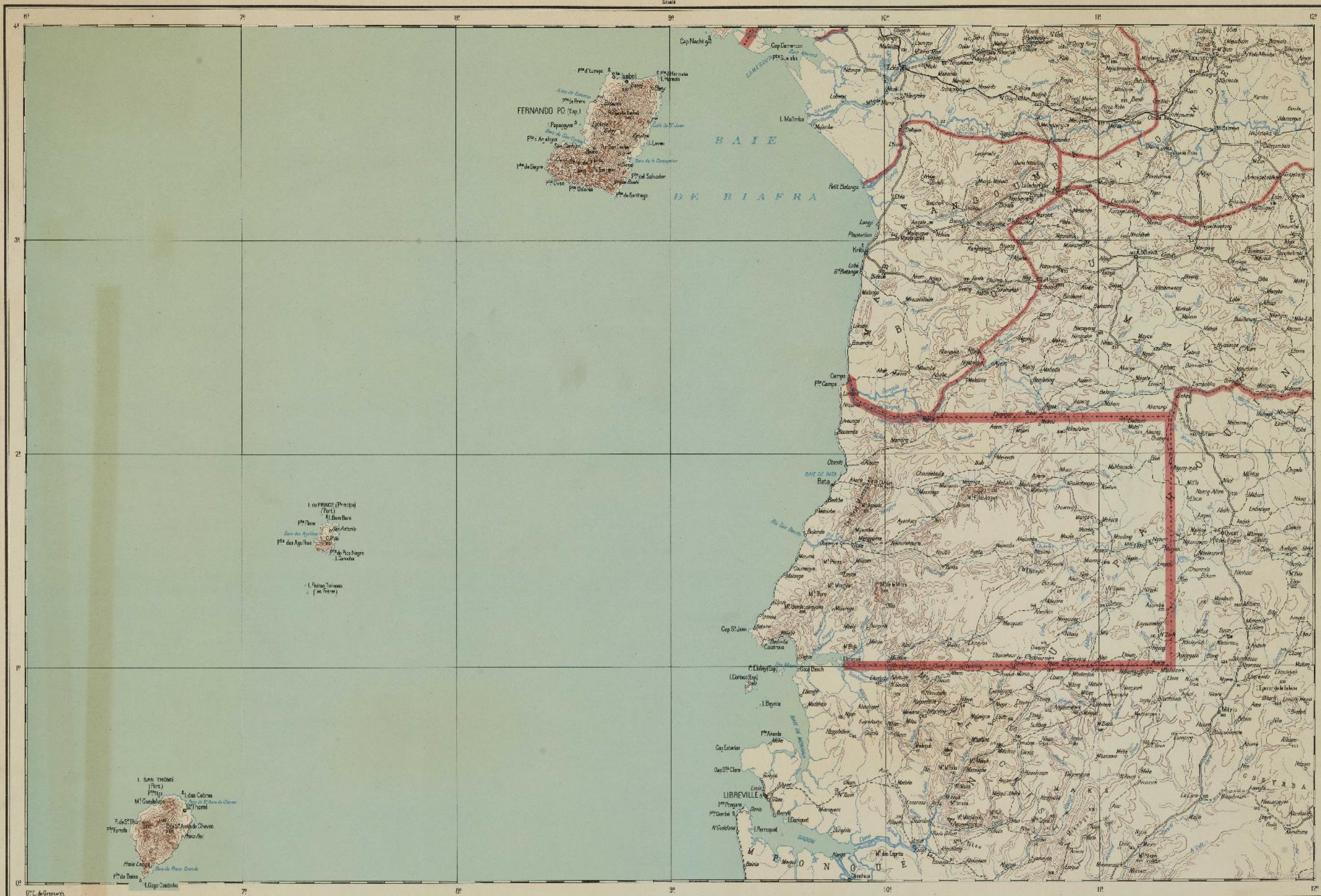
Source : Archives nationales françaises d'Outre-mer

(cote CP BB 157)

BB157

CROQUIS DE L'AFRIQUE FRANÇAISE AU 1.000.000^e

LIBREVILLE



Dessiné, héliographié et imprimé par le Service Géographique de l'Armée en 1935.
Reproduction autorisée.



Copie et projection de la Carte Libreville.

Échelle 1:1.000.000
0 10 20 30 40 50 60 70 80 90 100 Km.

INSTITUT GÉOGRAPHIQUE NATIONAL - 136^{me} Rue de Grenelle - Paris VI^e

Tirage de Décembre 1940

Références

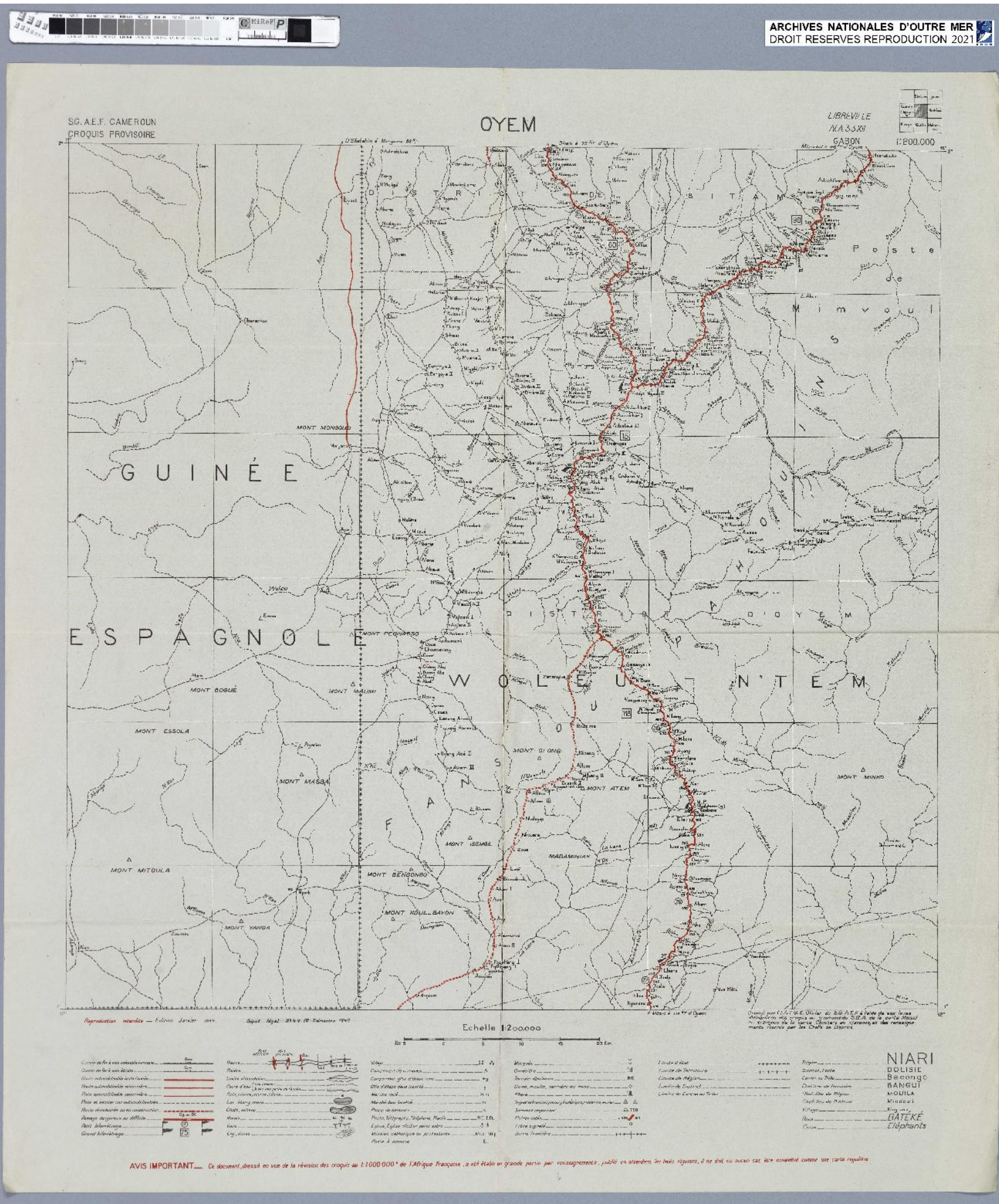
S. G. de l'Institut National des Cartes au 1.000.000^e (1933), Carte au 2.000.000^e (1933).
 Travaux de la Mission Métra, élève Hervey de Saint-Denis, 1833-34.
 Service hydrographique de la Marine. Carte de la région.
 Afrique géographique. Carte au 1.000.000^e (d'après les travaux de la Mission de l'Explorateur G. A. F. J. [1914]).
 Territoire du Cameroun (voir croquis en annexe). [Service Géographique de l'Armée] au 500.000^e (1933).
 Carte allemande du Cameroun, par Meil, au 500.000^e (1914), et 2.000.000^e (1913).
 Afrique, au 2.000.000^e (1913). [Geogr. Section 5^{te} Staff, 1^{er} Paris (1913)].



Annexe C16

Croquis provisoire établi par le service géographique de l'Afrique équatoriale française - Cameroun, feuille Oyem
janvier 1949

Source : Archives nationales françaises d'Outre-mer
(cote 1A 12716767 1)



ARCHIVES NATIONALES D'OUTRE MER
DROIT RESERVES REPRODUCTION 2021

Annexe C17

Carte du Congo français échelle au 1/2.000.000

1950

Source : Archives nationales françaises d'Outre-mer

(cote CP IGN 143)

CONGO FRANÇAIS

AFRIQUE 1:2.000.000

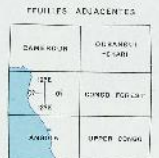
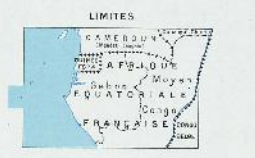
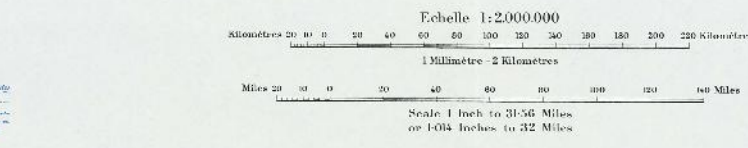


Reproduit, autorisé et publié par l'Institut Géographique National en 1942. Sous le patronage de 1952.

Projections de la Carte Internationale

Signes conventionnels

<ul style="list-style-type: none"> Chemin de fer (concessionnaire des rails et contrôle de trafic) Chemin de fer de répartition Railway (répartition) Route nationale Route provinciale Route de passage de l'étranger Route de passage de l'étranger Road (international) Road (national) Road (provincial) Road (foreign) Road (international) Road (national) Road (provincial) Road (foreign) 	<ul style="list-style-type: none"> ALGER Biskra Thénies Alger Biskra Thénies Alger Biskra Thénies Alger Biskra Thénies Alger Biskra Thénies 	<ul style="list-style-type: none"> CORAIL M. E. D. E. A. M. E. D. E. A. ATLAS M. E. D. E. A. M. E. D. E. A. ABO
--	--	--



Références

ATL. Congo: 1:2.000.000 (1921), Institut Géographique National, Paris.
 Le Congo Français, 1921, Institut Géographique National, Paris.
 Le Congo Français, 1921, Institut Géographique National, Paris.
 Le Congo Français, 1921, Institut Géographique National, Paris.

MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS ET DES TRANSPORTS
 INSTITUT GÉOGRAPHIQUE NATIONAL - 136^{bis} Rue de Valenciennes - Paris VII

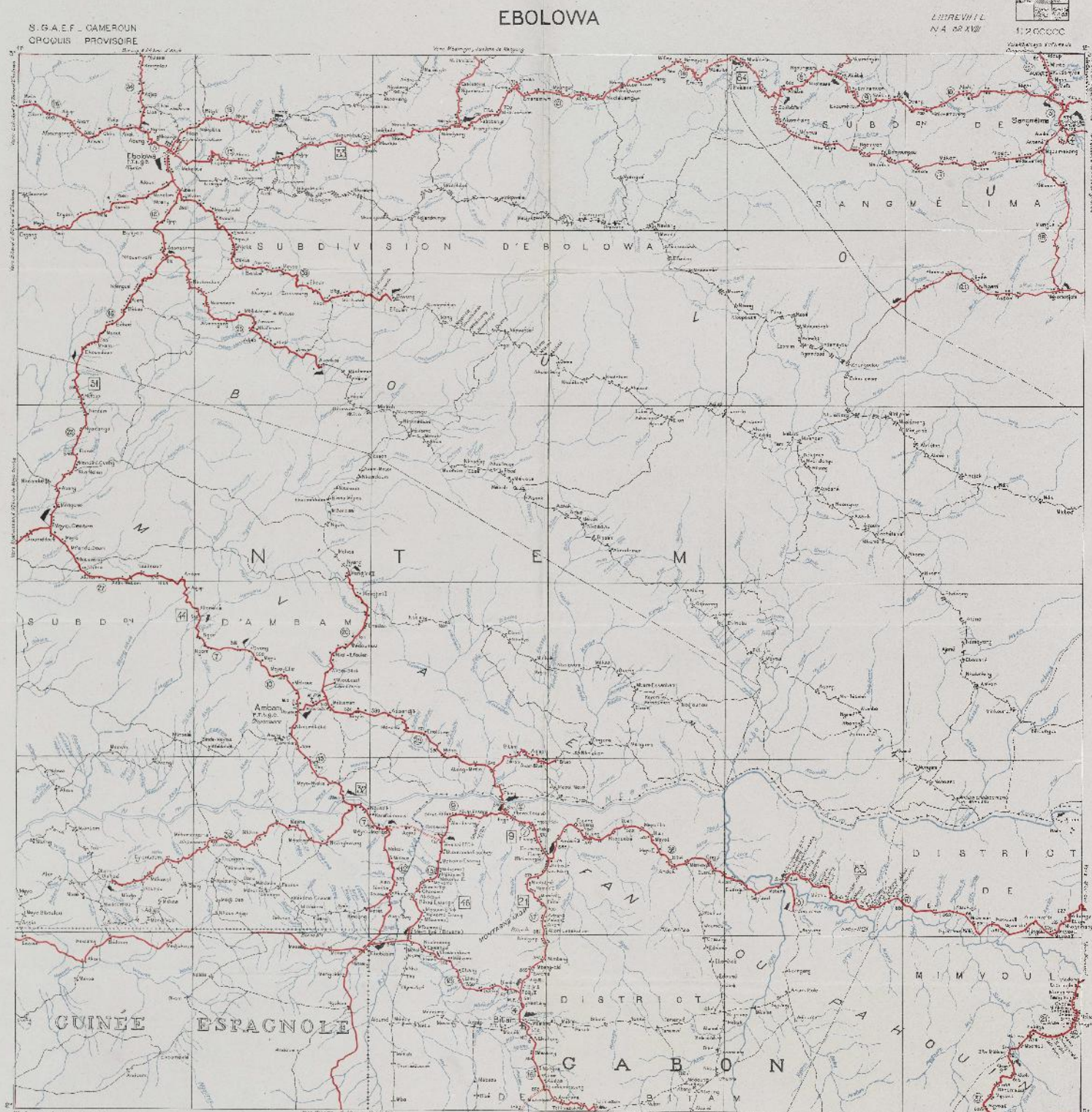
Annexe C18

Croquis provisoire établi par le service géographique de l'Afrique équatoriale française – Cameroun, feuille Ebolowa
septembre 1950

Source : Archives nationales françaises d'Outre-mer
(cote 1AFFPOL2136/4)



ARCHIVES NATIONALES D'OUTRE MER
DROIT RESERVES REPRODUCTION 2021



— Edition Septembre 1950 —

Échelle 1:200,000

<ul style="list-style-type: none"> Frontière internationale Frontière administrative River ... 	<ul style="list-style-type: none"> 	<ul style="list-style-type: none"> 	<ul style="list-style-type: none"> 	<ul style="list-style-type: none">
--	--	--	--	--

AVIS IMPORTANT. Ce plan, dressé en vue de la révision des croquis au 1:100,000 de l'Afrique Française, a été établi et gravé par le Service des Cartes Géographiques de l'Etat. Il ne saurait être utilisé sans autorisation de l'Etat.

Annexe C19

Carte routière de la Guinée espagnole continentale

1951-1952

Source : IGN Vincennes

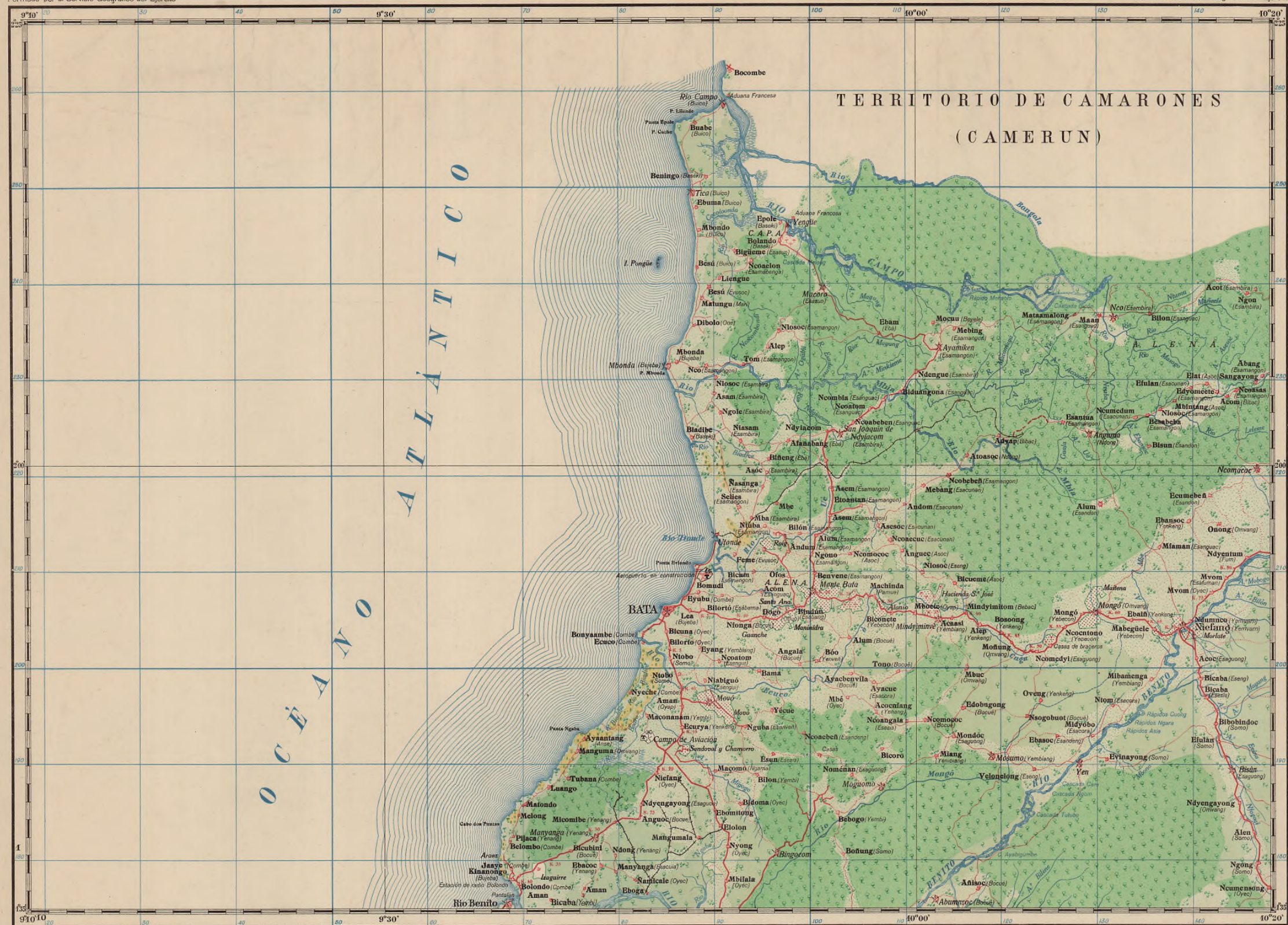
CARTA ITINERARIA DE LA GUINEA CONTINENTAL ESPAÑOLA

HOJA N.º 1

1	2
3	4

Formado por el Servicio Geográfico del Ejército

Talleres del Servicio Geográfico del Ejército



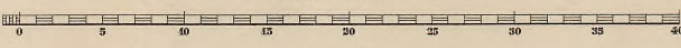
Coordenadas

Puntos astronómicos	Geográficas Rectangulares			
	L	M	X	Y
Abumsooc	1° 55' 59"	10° 00' 55"	112996	175869
Asurama	2° 01' 44"	10° 09' 45"	129265	234246
Ayamiken	2° 06' 43"	10° 01' 17"	119552	233977
Bata	1° 51' 48"	9° 45' 57"	83141	202912
Bisapcon	1° 25' 08"	9° 52' 02"	96466	180759
Bisan	1° 42' 47"	10° 17' 46"	141137	189449
Campo Aviación	1° 44' 39"	9° 44' 51"	82135	187751
Macora	2° 10' 06"	9° 54' 40"	101296	239641
Manyanga	1° 58' 57"	9° 41' 49"	77462	182260
Mbonda	2° 02' 24"	9° 42' 47"	84642	231413
Mindymilavé	1° 51' 21"	10° 01' 11"	113384	205103
Mogomo	1° 51' 51"	9° 57' 55"	107461	187601
Mongó	1° 51' 44"	10° 10' 09"	129721	205825
Monte Bata	1° 42' 36"	9° 54' 06"	106274	208046
Mosumo	1° 42' 36"	10° 04' 14"	119632	196834
Movó	1° 40' 32"	9° 48' 17"	84476	196234
Nso	2° 08' 23"	10° 11' 04"	131689	236502
Nsouacac	1° 59' 53"	10° 19' 09"	146674	239828
Niefang	1° 59' 58"	10° 14' 58"	138927	204851
Rio Benito	1° 25' 08"	9° 38' 38"	68533	176171
Rio Campo	2° 20' 42"	9° 48' 01"	90907	239155
S. Joaquín de Ndiyacon	2° 01' 48"	9° 45' 40"	103157	224337
Tica	2° 15' 29"	9° 47' 17"	87604	248537
Ubande	1° 56' 09"	9° 48' 40"	90202	213926
Yen	1° 45' 14"	10° 00' 11"	78236	190154
Yengie	2° 12' 37"	9° 52' 48"	97844	246120

ROTULACIÓN

TE	Colonia o Maniata	Morlote	Fincas
BATA	Subgobierno y Administración Territorial	Pongúe	Islas
Niefang	Administración Comarcal	Epole	Cabos y puntas
Mongó	Punto astronómico	K. 10	Kilómetros
Adjana	Casas	BENITO	Grandes ríos
Ngong	Pueblos	Abia	Ríos
(Bocué)	Tribus	Mensala	Cascadas y rápidos

Escala 1:200.000



Proyección Gauss
 Origen: L = 0° X = 0 AX = 1000 Km.
 M = 0° Y = 0 BY = 1000 Km.
 Longitudes E. de Greenwich
 Diferencia Greenwich-Madrid: 3°47'5"

SIGNOS CONVENCIONALES

	Grandes ríos		Puentes
	Arroyos		Caminos principales
	Terreno pantanoso		Caminos secundarios
	Cascadas y rápidos		Puntos astronómicos
	Núcleos de población		F.C. maderero
	Carreteras y kilómetros		F.C. maderero en construcción o abandonado
	Patía		Fincas y concesión forestal
	Estación de radio		Bicoor
			Bosque claro
			Bosque denso
			Pradera
			Bicoor pantanoso
			Palmera de aceite
			Bicoor con palma de coco
			Café

1ª edición Mayo 1951



1	2
3	4

CARTA ITINERARIA DE LA GUINEA CONTINENTAL ESPAÑOLA

HOJA Nº 2

Formado por el Servicio Geográfico del Ejército

Talleres del Servicio Geográfico del Ejército

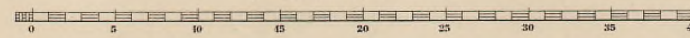


Puntos astronómicos	Geográficas		Rectangulares	
	L	M	X	Y
Acoc	1° 59' 29"	10° 37' 38"	189554	229142
Acon	2° 09' 19"	10° 46' 52"	190047	233279
Aconkila	1° 37' 20"	11° 55' 35"	214875	179660
Acunsa	2° 02' 15"	10° 52' 15"	207566	229152
Adarlan	1° 58' 21"	11° 12' 42"	245974	218131
Alansagu	2° 09' 24"	10° 57' 46"	218055	238450
Angon Mibana	1° 47' 58"	11° 01' 11"	224642	198975
Alhoc	1° 50' 53"	10° 40' 45"	189598	204808
Bibara	1° 55' 08"	10° 50' 44"	205232	212155
Bilac	1° 45' 26"	10° 49' 37"	203187	194274
Biyalyan	2° 09' 40"	11° 05' 54"	238854	239243
Bon (Yebecom)	1° 30' 00"	10° 40' 40"	187876	171482
Dumandú	1° 56' 57"	10° 22' 29"	182599	215481
Ebehyin	2° 09' 18"	11° 19' 54"	229302	238228
Ebongon	2° 09' 27"	10° 26' 42"	160491	236472
Ewa	1° 59' 10"	11° 09' 39"	240056	204406
Eyem	1° 54' 59"	10° 57' 33"	217384	211396
Malen	1° 44' 29"	10° 29' 35"	165041	192498
Mamadi	2° 06' 29"	10° 20' 58"	120047	232896
Maseng	1° 54' 22"	10° 45' 08"	189291	210718
Mhralen	1° 47' 16"	11° 25' 57"	264589	197717
Mhnan	1° 42' 08"	10° 37' 30"	150414	181378
Micomesseng	2° 03' 36"	10° 20' 45"	179276	230647
Micheng	2° 01' 30"	10° 45' 34"	195640	223868
Mimhamengul	2° 06' 16"	10° 51' 55"	170415	225618
Mongomo	1° 37' 29"	11° 19' 08"	257850	179984
Mongomeyen	1° 41' 38"	11° 01' 14"	224745	187289
Neve (S. Pío Javier)	2° 09' 42"	10° 28' 07"	162805	222881
Neumadyap	2° 11' 14"	11° 11' 18"	243180	241867
Neumeke	1° 41' 06"	11° 06' 18"	226097	188164
Neumessoc	1° 48' 57"	10° 46' 14"	215532	215442
Ngong	1° 54' 57"	11° 19' 59"	259195	211886
Niñana (Esatop)	1° 48' 19"	10° 37' 08"	179894	196676
Nuebling	1° 48' 30"	11° 14' 35"	247474	192752
Nuang	2° 01' 37"	10° 56' 16"	216488	224126
Oborocun	1° 59' 36"	11° 02' 21"	229287	213026
Ocong	2° 05' 38"	11° 09' 00"	239097	231658
Oveng	1° 47' 59"	10° 52' 40"	208826	198879
Oyala	1° 37' 00"	10° 42' 01"	208521	178916
S. Carlos	1° 59' 50"	10° 31' 26"	189468	213413
Tuselón	1° 59' 53"	10° 37' 28"	180857	212514
Tuo	2° 01' 46"	11° 11' 58"	244694	224897

ROTULACIÓN

TE	Colonia o Masada	(Esambira)	Tribus
EBEBIYIN	Administración Territorial	López Cano	Piñas
Micomesseng	Administración Camarcal	K.120	Kilómetros
Mimbamengui	Punto astronómico	BENITO	Grandes ríos
Puesto francés	Casas	Bolo	Ríos
Ecogugon	Poblados	Masama	Arroyos
		Anc - Makierne	Cascadas y rápidos

Escala 1:200.000



Proyección Gauss
 L = 0° X = 0 ΔX = 1000 Km.
 M = 0° Y = 0 ΔY = 1000 Km.
 Longitudes E. de Greenwich
 Diferencia Greenwich-Madrid: 3°41'30"

SIGNOS CONVENCIONALES

	Grandes ríos		Plana
	Arroyos		Puentes
	Cascadas y rápidos		Caminos principales
	Núcleo de población		Caminos secundarios
	Carretera y kilómetro		Puntos astronómicos
			Pinos y concesión forestal



1ª edición Mayo 1951

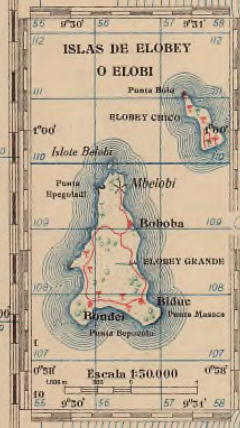
1	2
3	4

CARTA ITINERARIA DE LA GUINEA CONTINENTAL ESPAÑOLA

HOJA N.º 3

Formado por el Servicio Geográfico del Ejército

Talleres del Servicio Geográfico del Ejército



Coordenadas

Puntos astronómicos	Geográficas		Rectangulares	
	L	M	X	Y
Acazabor	1° 04' 00"	9° 07' 23"	106550	118163
Amasi	1° 01' 51"	10° 18' 08"	144849	119299
Amasening	1° 07' 25"	9° 54' 54"	101772	124193
Angama	0° 58' 46"	10° 06' 12"	122723	108287
Asobla	0° 58' 15"	9° 58' 08"	107629	107203
Ausabe	1° 00' 29"	10° 15' 16"	123830	123848
Bangu	1° 16' 15"	9° 33' 52"	62781	149458
Biboco	1° 24' 46"	9° 28' 35"	62986	164108
Bitea	1° 25' 54"	9° 37' 17"	63122	157275
Cabo San Juan	1° 19' 57"	9° 21' 53"	46852	130656
Calatrava	1° 00' 56"	9° 24' 28"	46714	121440
Cogo	1° 04' 49"	9° 41' 40"	77258	115895
Churu	1° 28' 26"	10° 02' 37"	116077	153684
Dyeng	1° 00' 24"	10° 06' 52"	123957	120470
Ece	1° 28' 44"	9° 44' 51"	83125	163434
Echam	1° 01' 16"	10° 14' 40"	138427	112855
Erebas	1° 16' 48"	9° 25' 15"	46908	141440
Evoaryulu	1° 27' 08"	9° 55' 53"	102676	160480
Gobe (Cortico)	0° 58' 20"	9° 19' 21"	38877	98212
Jobina	1° 19' 40"	9° 45' 50"	84959	144902
Madzameh	1° 07' 41"	9° 46' 55"	86992	124652
Mbeloba (Elobey)	0° 59' 21"	9° 30' 26"	65352	109616
Midyobe	1° 12' 50"	10° 07' 20"	124842	134163
Ncaamaivi	1° 27' 16"	10° 16' 36"	141896	160748
Ncaamam	1° 28' 15"	10° 08' 22"	128716	171773
Ngeoghot	1° 09' 15"	9° 51' 04"	94672	110975
Orang	1° 19' 46"	10° 14' 58"	138960	146942
Punta Yoke	1° 05' 23"	9° 54' 55"	64715	115191
Río Benito	1° 39' 07"	9° 36' 59"	68533	175171
Santa María	1° 11' 15"	9° 52' 02"	96450	131374
Serye	1° 32' 40"	9° 48' 56"	90700	172530
Yube	1° 18' 26"	9° 43' 22"	80983	126222

ROTULACIÓN

GA	Colonia o mandato
Cogo	Administración Comunal
Angama	Punto astronómico
Midyobo	Palmeras
<i>(Esperanza)</i>	Trilva
Socogui	Fuente

Rotulaciones de ríos y lagos

Elobey Chico	Islas, islotes y bancos
Mambuebo	Cabos y puntas
MITONG	Grandes ríos
Serye	Ríos
Ebanoc	Arroyos
Nyam	Cascadas y rápidos
Abeia	Lagos



SIGNOS CONVENCIONALES

Grandes ríos	Carretera en construcción	Monte alto
Arroyos	Carretera abandonada	Pradera
Lagos	Caminos principales	Bosque
Cascadas y rápidos	Caminos secundarios	Bosque con palmera de cocco
Bancos de arena	Palmera de cocco	Bosque pantanoso
Terreno pantanoso	Punto astronómico	Bosque claro
Mangla	F. C. en construcción o abandonado	Bosque denso
Núcleo de población	Café	
Plantas	Caucho	
Casa aislada y F. C.	Piscas	
Carretera		



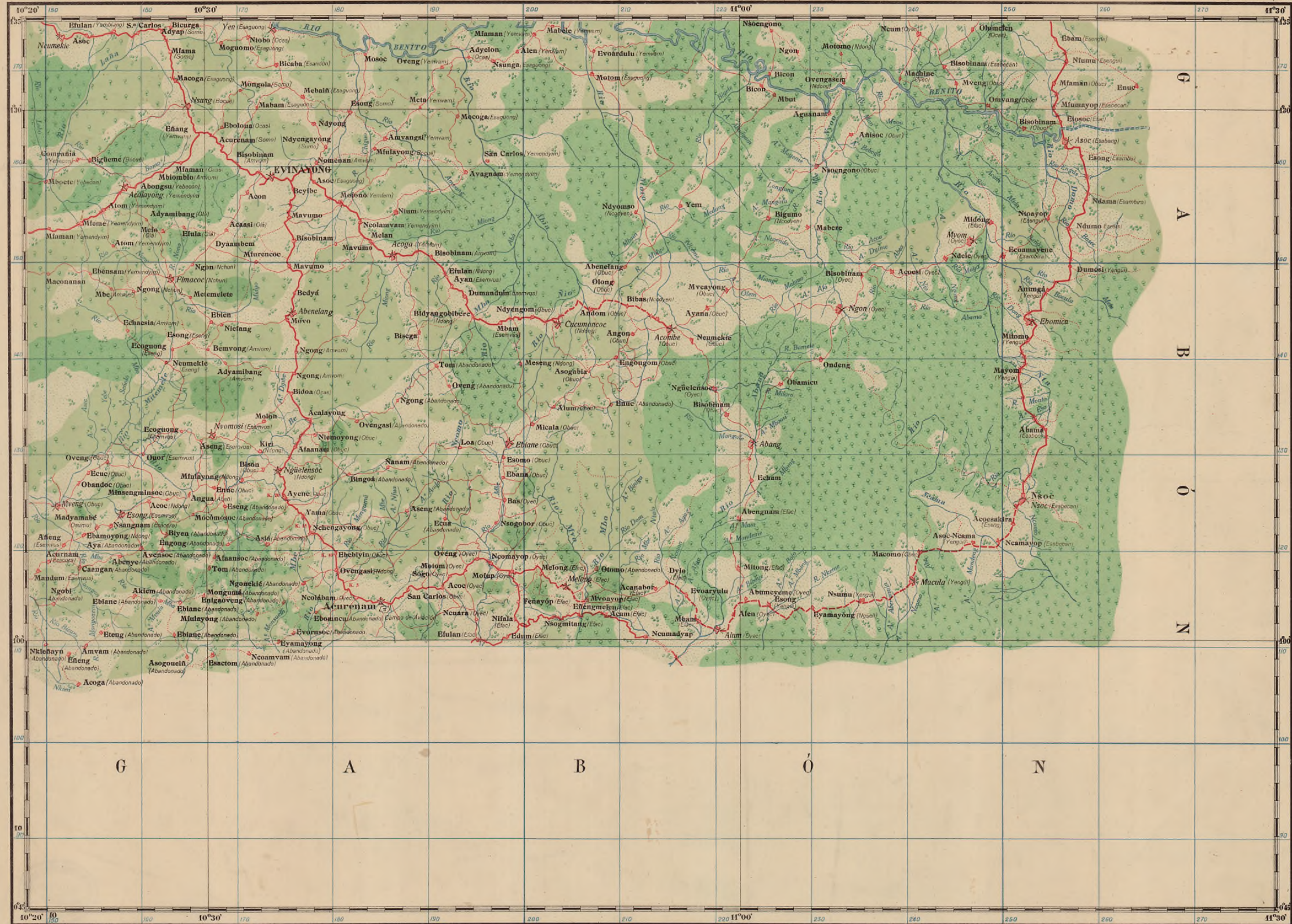
1	2
3	4

CARTA ITINERARIA DE LA GUINEA CONTINENTAL ESPAÑOLA

HOJA Nº 4

Formado por el Servicio Geográfico del Ejército

Talleres del Servicio Geográfico del Ejército

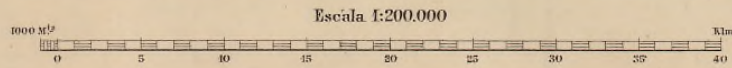


Puntos astronómicos

Geográficas	Rectangulares	
	X	Y
Abang	1° 11' 09"	11° 00' 42"
Abenlang	1° 13' 03"	10° 34' 46"
Acalayong	1° 25' 44"	10° 23' 29"
Acoga	1° 21' 49"	10° 49' 31"
Acombe	1° 17' 27"	10° 00' 08"
Acurenam	1° 02' 11"	10° 23' 50"
Alam	1° 09' 34"	10° 58' 48"
Asoc	1° 28' 12"	11° 18' 25"
Curmanzoc	1° 17' 56"	10° 49' 49"
Ebiame	1° 11' 11"	10° 47' 05"
Ebomicu	1° 18' 01"	11° 18' 22"
Esong	1° 07' 08"	10° 25' 08"
Evinayong	1° 25' 16"	10° 33' 49"
Finacoc	1° 29' 29"	10° 28' 00"
Maclia	1° 02' 24"	11° 09' 45"
Meleng	1° 03' 04"	10° 59' 15"
Mreng	1° 07' 35"	10° 21' 33"
Myom	1° 22' 36"	11° 12' 05"
Neumekie	1° 04' 07"	10° 21' 49"
Ngon	1° 18' 43"	11° 05' 42"
Ngüelenzoc	1° 09' 35"	10° 54' 02"
Nsac	1° 07' 56"	11° 19' 01"
Nsoug	1° 30' 12"	10° 28' 55"
Nvumosi	1° 11' 35"	10° 39' 17"
Yen (Evangung)	1° 24' 24"	10° 32' 47"

ROTULACIÓN

GA	Colonia o mandato	(Yemendim)	Tribus
EVINAYONG	Administración Territorial	K. B.	Kilómetros
Nsac	Administración Comarcal	BENITO	Grandes ríos
Ngüelenzoc	Punto astronómico	Be	Ríos
Minsengminzoc	Pueblos	Aberanin	Arroyos



Proyección Gauss
 Origen: L = 0° W = 0 Km. X = 1000 Km.
 M = 0° W = 0 Km. Y = 1000 Km.
 Longitudes E. de Greenwich
 Diferencia Greenwich-Madrid = 2° 41' 15"

(Dado el carácter de "Avance" de esta Mapa se mejora y rectifica cada hoja en posteriores ediciones)

SIGNOS CONVENCIONALES

	Grande río		Carretera en construcción		Buena
	Arroyo		Puentes		Bosque claro
	Terreno pantanoso		Límites provinciales		Bosque denso
	Nucleos de población		Caminos secundarios		
	Carreteras y kilómetros		Punto astronómico		

1ª edición Septiembre 1961



14710

Annexe C20

Carte topographique et forestière de Guinée espagnole

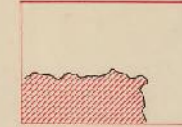
1949-1960

Source : IGN Vincennes

SERVICIO GEOGRÁFICO DEL EJÉRCITO
 INSTITUTO GEOGRÁFICO NACIONAL
 HOJA DE DIFUSIÓN
 Ejemplar N.º 514
 HOJA -2-I

Avance del MAPA TOPOGRÁFICO Y FORESTAL DE GINEA EBEBIYIN

Por el Servicio Geográfico del Ejército
para la Presidencia del Gobierno
(Dirección General de Muestreas y Colonias)



Oficina de Servicio Geográfico del Ejército.-1949



Coordenadas

Punto astronómico	Geográficas		Rectangulares	
	L	M	X	Y
Amorim	2° 32' 24"	11° 47' 48"	21800	23550
Brijima	2° 32' 42"	11° 47' 54"	21804	23548
Ébibiya	2° 32' 18"	11° 47' 54"	21802	23552
Siemara	2° 31' 14"	11° 47' 18"	21744	23497
Ngang	2° 31' 52"	11° 47' 18"	21748	23496
Doug	2° 30' 52"	11° 46' 00"	21663	23400
Tou	2° 31' 42"	11° 47' 50"	21804	23507

ABREVIATURAS

A	Aéreo
Ab	Abasco
As	ABPC
Ar	Reserva forestal
E	ELSER
O	OLONG

ROTULACIÓN

CA	Carretera a trocadero
Ebibiya	Carretera de importancia
Naung	Punto astronómico
X. 450	Kilómetros
Mosono	Méridico
rszbc	Imbabé
Ale	Río y arroyos importantes
Nanara	Arroyos

Escala 1:100000
 Proyección Gauss
 Datum 1924
 Longitudes E de Greenwich
 Altitudes de Greenich-Madrid: 5'48" 15"

SÍMBOLOS CONVENCIONALES

	Río		Herencia		Tierras
	Arroyos		Bosques claros		Caucho
	Terreno pantanoso		Herencia densa		Comunidades
	Casa aislada		Plantas de aceite		Almoxarife y Comisario Forestal (Cang)
	Pobladura		Pradera		Moneda de cobalto con Na.
	Arroyos estacionales		Café		Dímetro medio aproximado de los árboles en cm.
	Carretera y caminos o				
	Pista				
	Caminos				
	Punto astronómico				

1ª edición Junio 1949

Avance del MAPA TOPOGRAFICO Y FORESTAL DE GUINEA MONGOMO

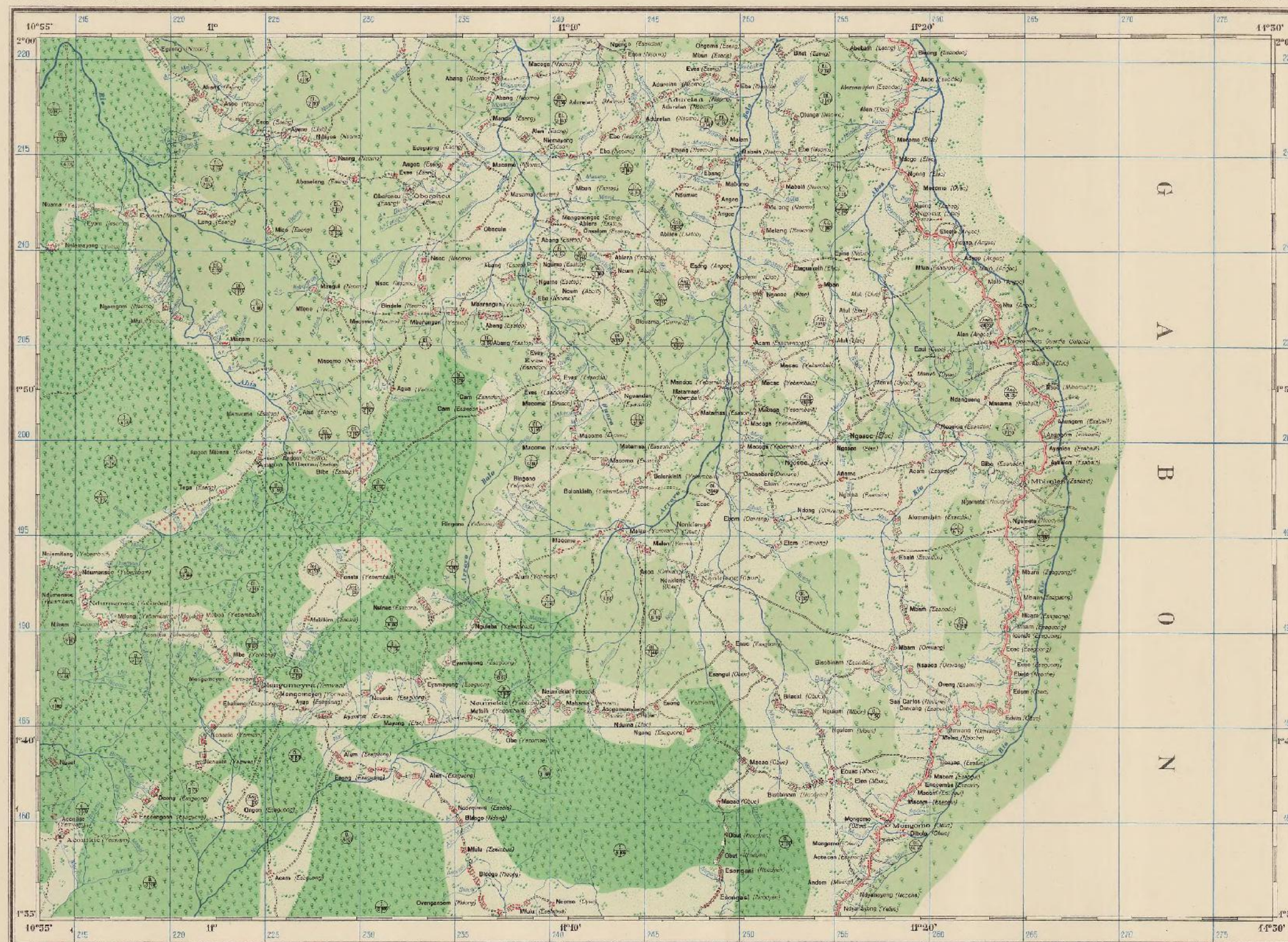


HOJA-2-II

Por el Servicio Geográfico del Ejército
Para la Jefatura del Estado
(Decreto: General de Guinea y Guinea)

Formado por el Servicio Geográfico del Ejército en 1949

Talleres del Servicio Geográfico del Ejército



Coordenadas

Puntos acordonados	Geográficas		Kilométricas	
	M	N	X	Y
Acacia	11° 37' 20"	11° 51' 20"	214171	271053
Almácigo	11° 38' 20"	11° 51' 10"	214274	271151
Angon	11° 37' 50"	11° 51' 10"	214142	271151
Antares	11° 41' 20"	11° 50' 10"	214743	270750
Bisa	11° 38' 10"	11° 51' 20"	214056	271150
Boya	11° 34' 20"	11° 51' 20"	213584	271150
Bombón	11° 38' 10"	11° 52' 20"	214056	271250
Bongomo	11° 37' 20"	11° 51' 40"	214171	271354
Bombón	11° 41' 00"	11° 50' 10"	214650	270750
Bombón	11° 38' 20"	11° 51' 10"	214171	270750
Bombón	11° 38' 20"	11° 51' 10"	214171	270750

ABREVIATURAS

AL	ALTO
AL	ALTO
AL	ALTO
AL	ALTO
AL	ALTO
AL	ALTO
AL	ALTO
AL	ALTO
AL	ALTO
AL	ALTO
AL	ALTO

ROTULACIÓN

CA	Ciudad principal
Mongomo	Punto geográfico
XIBO	Aldehuela
Macono	Pequeño
Obang	Talud
AL	Aldea principal
Mabang	Aldea

Escala 1:100,000

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 kms

Proyección: Gauss
 Datum: 11° 35' N - 11° 50' W
 Longitudes E. de Greenwich
 Escala: 1:100,000

SIGNOS CONVENCIONALES

	Río		Grava		Estación de ferrocarril
	Arroyo		Hoja de paja		Estación de ferrocarril
	Represa		Hoja de paja		Estación de ferrocarril
	Calle		Hoja de paja		Estación de ferrocarril
	Calle		Hoja de paja		Estación de ferrocarril
	Calle		Hoja de paja		Estación de ferrocarril

2ª edición: Diciembre 1950

Avance del MAPA TOPOGRAFICO Y FORESTAL DE GUINEA ASOBLA

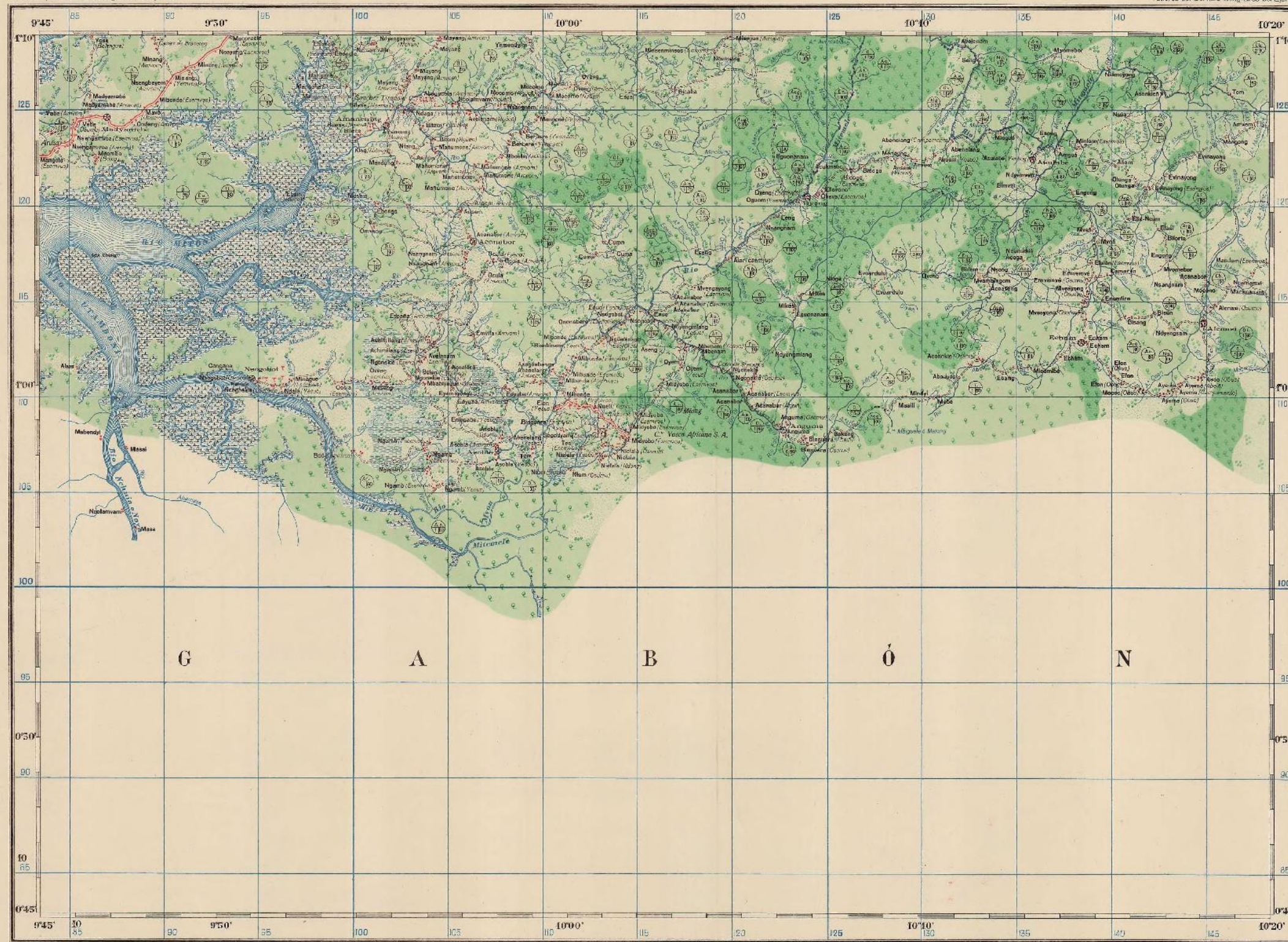


HOJA-3-II

Por el Servicio Geográfico del Ejército
para la Presidencia del Gobierno
(Dirección General de Muestreo y Censos)

Levantado por el Servicio Geográfico del Ejército

Talleres del Servicio Geográfico del Ejército



Punto astronómico	Geográficos		Rectangulares	
	L	M	X	Y
Akanabor	9° 58' 39"	9° 20' 52"	106350	118161
Almará	9° 51' 51"	8° 38' 58"	104449	119991
Amankulá	9° 57' 25"	9° 54' 54"	101772	124193
Angona	9° 58' 50"	10° 06' 12"	102225	108897
Asula	9° 59' 14"	9° 52' 52"	102825	107212
Asutac	1° 08' 20"	8° 13' 58"	105340	128448
Dzung	1° 08' 26"	8° 08' 53"	105960	128476
Seham	1° 03' 18"	10° 14' 40"	105327	113365
Niangamé	1° 07' 41"	9° 46' 30"	106892	128492
Niangak	1° 08' 18"	9° 52' 04"	106172	128073

ABREVIATURAS

A	Aldea	Aldea	Aldea
...

ROTULACIÓN

GA Color amarillo

Aldea

...

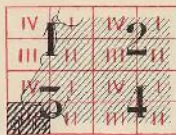
Escala 1:100,000

0 1000 2000 3000 4000 5000 6000 7000 8000 9000 10000

SIGNOS CONVENCIONALES

[Symbol]	Rio	[Symbol]	Carretera	[Symbol]	Aldea
[Symbol]	...	[Symbol]	...	[Symbol]	...





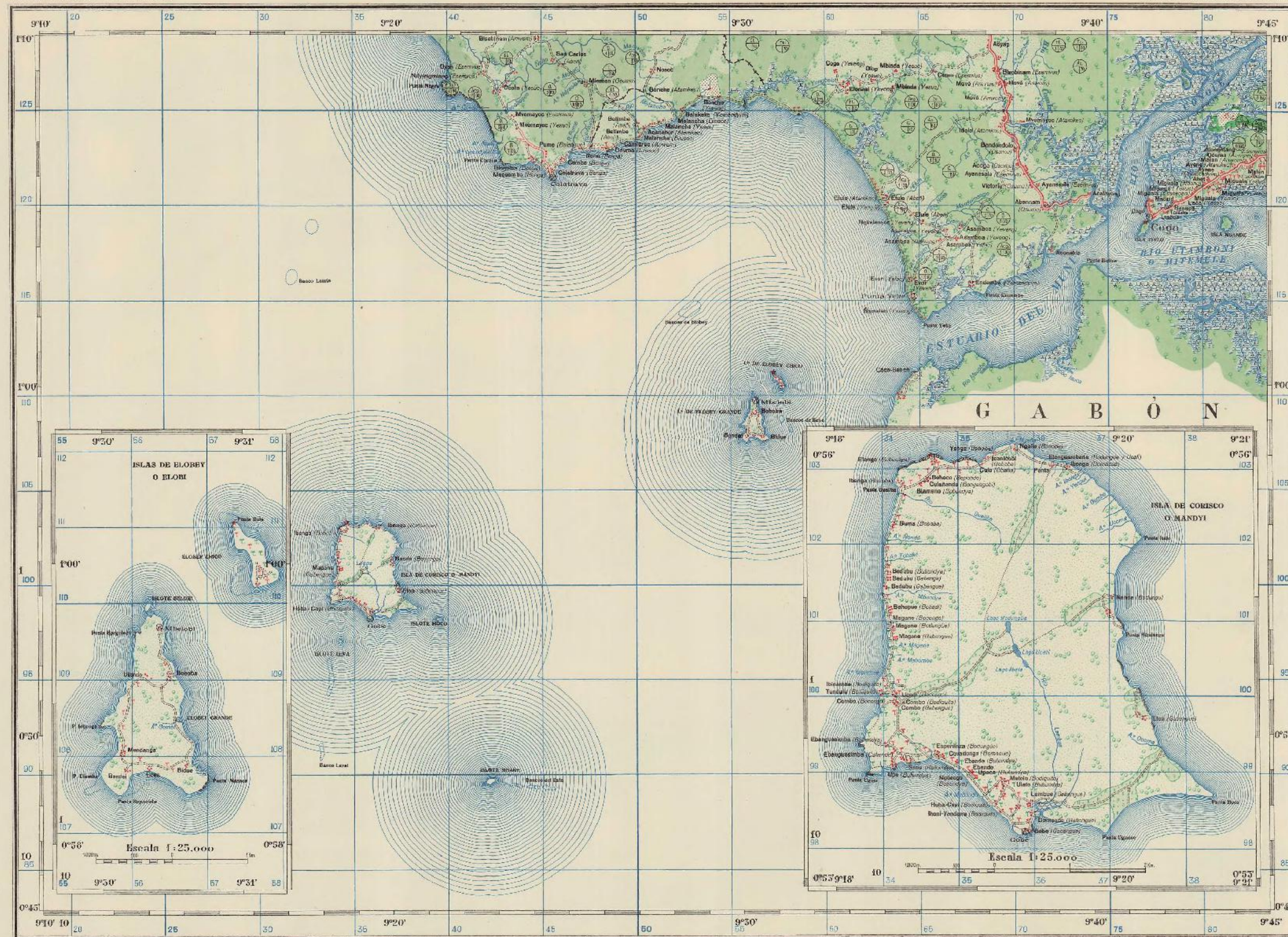
HOJA -3-III

Avance del MAPA TOPOGRAFICO Y FORESTAL DE GUINEA COGO

Por el Servicio Geográfico del Ejército
para la Provincia del Gabón
(Dirección General de Maquetas y Copias)

Fernado por el Servicio Geográfico del Ejército

Talleres del Servicio Geográfico del Ejército



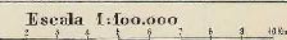
Coordenadas		Geográficas		Kilométricas	
	L	M	X	Y	
Punto de Observación					
Calatrava	1° 02' 00" S	9° 34' 30" E	45972.9	191459.9	
Cogo	1° 04' 45" S	9° 41' 58" E	47267.9	192988.8	
Mérida (Elobey)	0° 59' 22" S	9° 29' 21" E	50588.8	189897.7	
Gobe (Cortico)	0° 58' 19" S	9° 28' 28" E	50857.0	192323.0	
Punto Yeko	1° 02' 30" S	9° 24' 54" E	46414.8	187490.5	

ABREVIATURAS

A ²	Arroyo
Ab	Aldea
MOV	Movimiento
MOCA	Moqueta
MOA	Mozambique
L	Línea
COB	Cableado
E	Estación
SUN	Sustentación
OSG	Ortoestación
PRF	Puerto
C	Cercado
T	Tronco

ROTULACIÓN

GA	Comuna de Guinea
Cogo	Ciudad de Administración
Punto Yeko	Ciudad de comercio de armamento
Mérida	Aldea
IVS	Islandia
CORISCO	Comuna de Guinea
COG	Comuna de Guinea
Mérida	Aldea
Cogo	Ciudad de Administración



SIGNOS CONVENCIONALES

	Río		Carretera		Plantación
	Trozo de río		Carretera		Plantación
	Represa		Carretera		Plantación
	Cascada		Carretera		Plantación
	Lago		Carretera		Plantación
	Zona de marisma		Carretera		Plantación
	Playa de arena		Carretera		Plantación
	Montaña		Carretera		Plantación

1.ª edición Febrero 1951



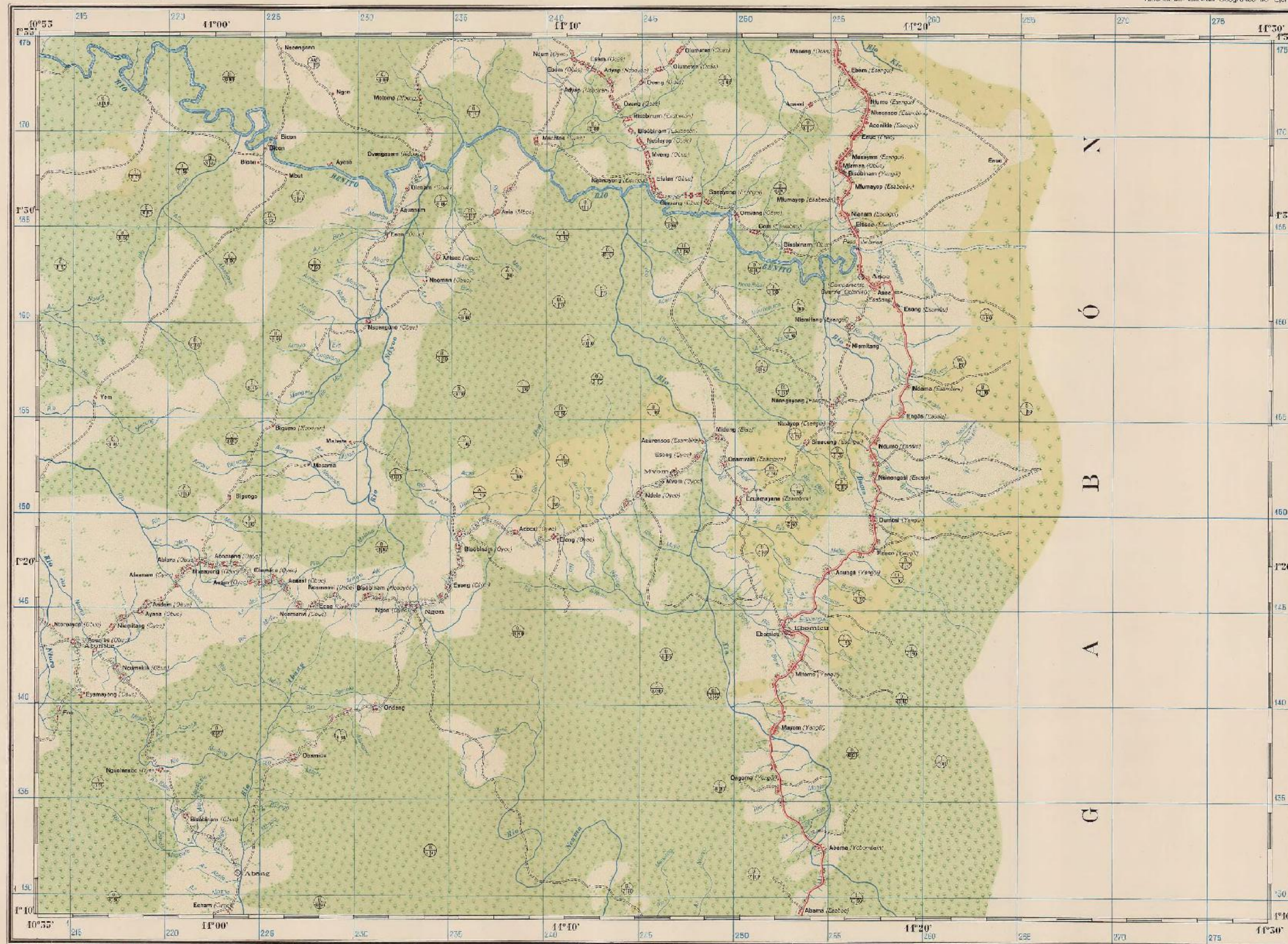
HOJA-41

MAPA TOPOGRAFICO Y FORESTAL DE GUINEA

ASOC

Formado por el Servicio Geográfico del Ejército

Talleres de Servicio Geográfico del Ejército



Coordenadas Geográficas y UTM

Punto geográfico	U	V	X	Y
Abeng	211 86	11 00 38	72882	13191
Acadie	212 21	10 58 48	71823	13024
Acce	214 14	11 18 25	73687	13554
Si-guani	215 41	11 18 52	73768	14090
Miyon	217 58	11 18 40	74672	13289
Nyon	218 42	11 02 42	72869	14268

Proycción: UTM, Datum: Everest, Escala: 1:100.000

ABREVIATURAS

A	Atop
A	ATAP
AB	ABAB
E	CELEP
G	GEINE
OK	DUON

ROTULACION

GA	Ciudad municipal
Nyon	Punto administrativo
Esang	Parque
Guangul	Aldea
BENITO	Tronco río
Nra	Río y arroyo intermitente
Diene	Arroyo

Escala 1:100.000

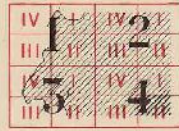


SIGNOS CONVENCIONALES

	Gran río		Yaca		Casos
	Señal		Monte		Cañales
	Arroyo		Monte alto		Agroturismo de espacio forestal: Mera
	Arroyo intermitente		Monte medio		Estación de trabajo de H.
	Carretera		Monte bajo		Estación de trabajo de H. en el terreno de H.
	Carretera		Lago		
	Carretera				
	Carretera				
	Carretera				
	Carretera				



Avance del MAPA TOPOGRAFICO Y FORESTAL DE GUINEA **NSOC**

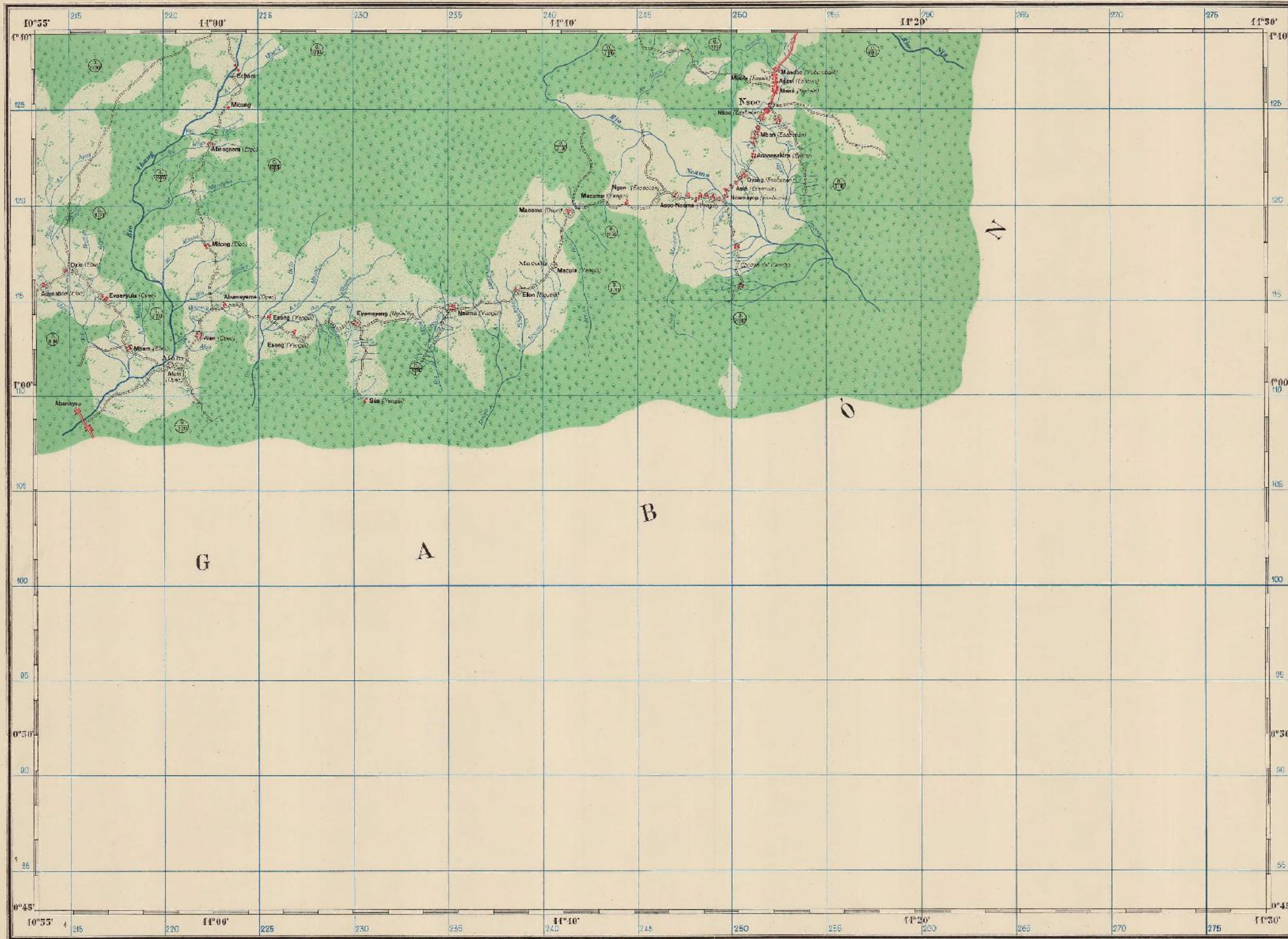


HOJA-4-II

Por el Servicio Geográfico de Guinea
con la Presidencia del Gobierno
Dirección General de Muestreo y Censos

Formado por el Servicio Geográfico del Ejército

Taller del Servicio Geográfico del Ejército



Puntos de transformación	Coordenadas			
	Geográficas		Rectangulares	
	L	M	X	Y
Abuja	1° 07' 24"	10° 16' 40"	220891	114628
Mandingo	1° 00' 24"	11° 08' 45"	210889	110017
Nosé	1° 09' 00"	11° 10' 01"	212211	110214

ABREVIATURAS

- ▲ Mito
- O.C.M.F. - Oficina Central

ROTULACIÓN

- GA** Gambia y Guinea
- Nsoc** Oficina de Administración
- A** Área
- Esang** Ndiaka
- (E)ang** Tribu
- Abang** Ndiaka y Sierra Leona
- Adn** Ndiaka

Escala 1:100.000

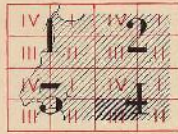
Proyección UTM
Origen: 0° 0' 0" N - 11° 0' 0" W - 1000 km
M de P. Escala: 60 m/1000 km
Longitudinal: F. de Greenwich
Muestra: Escala: 1:100.000

SIGNOS CONVENCIONALES

- Río
 - Arroyo
 - Canal de riego
 - Población
 - Carretera
 - Camino
 - Punto de control
- Tala
 - Bosque
 - Bosque de pino
 - Bosque de eucalipto
 - Cultivo
- Cerro
 - Ombre
 - Anillo de la zona de control
 - Dirección de la zona de control
 - Dirección de la zona de control



65



HOJA-4-III

Avance del MAPA TOPOGRAFICO Y FORESTAL DE GUINEA ACURENAM

Por el Servicio Geográfico del Ejército
para la Presidencia del Gobierno
(Dirección General de Mapas y Cartografía)

Formado por el Servicio Geográfico del Ejército

Talleres del Servicio Geográfico del Ejército



Puntos característicos	Coordenadas			
	Gráficas	Meridiano	Latitud	Rectangulares
Ambréas	1° 08' 11"	10° 20' 56"	126300	118884
Borac	1° 07' 08"	10° 20' 10"	127318	120872
Molina	1° 07' 54"	10° 20' 13"	128408	119792
Werra	1° 07' 22"	10° 21' 38"	131177	124600
Niémecasco	1° 08' 25"	10° 24' 03"	134344	128194

ABREVIATURAS

A	Arroyo	EC	Edificio
A	Arroyo	ED	Edificio
AN	Antena	ES	Estación
AN	Antena	ES	Estación
AN	Antena	ES	Estación
AN	Antena	ES	Estación
AN	Antena	ES	Estación
AN	Antena	ES	Estación
AN	Antena	ES	Estación
AN	Antena	ES	Estación
AN	Antena	ES	Estación
AN	Antena	ES	Estación
AN	Antena	ES	Estación
AN	Antena	ES	Estación
AN	Antena	ES	Estación
AN	Antena	ES	Estación
AN	Antena	ES	Estación
AN	Antena	ES	Estación

ROTULACIÓN

GA Cadenas y montañas

Acurenam Cadenas de Montañas

ESONG Puntos Geográficos

ENUC Poblados

(QUIC) Terceros

K Kioskos

Be Bosques y áreas forestales

R Rutas

Escala 1:400.000

Propiedad de España
Copyright © 1955. Reservados todos los derechos.
Lengua de Guinea
Diseño Geográfico: M. C. J. G.

Título de Licencia de "Avance" de este Mapa de Guinea y sus fronteras, según el Convenio de París.

SIGNOS CONVENCIONALES

Rio	Cadenas y Km.	Bosque
Arroyo	Cadenas de cordillera	Bosque claro
Terreno pantanoso	Puente	Bosque denso
Canal	Camión	Abstracción de agua y bosques
Cruz católica	Camión	Detenido en terreno por vía
Poblado	Sendero de agua	Detenido en terreno por vía
Poblado musulmán	Punto de agua	Detenido en terreno por vía



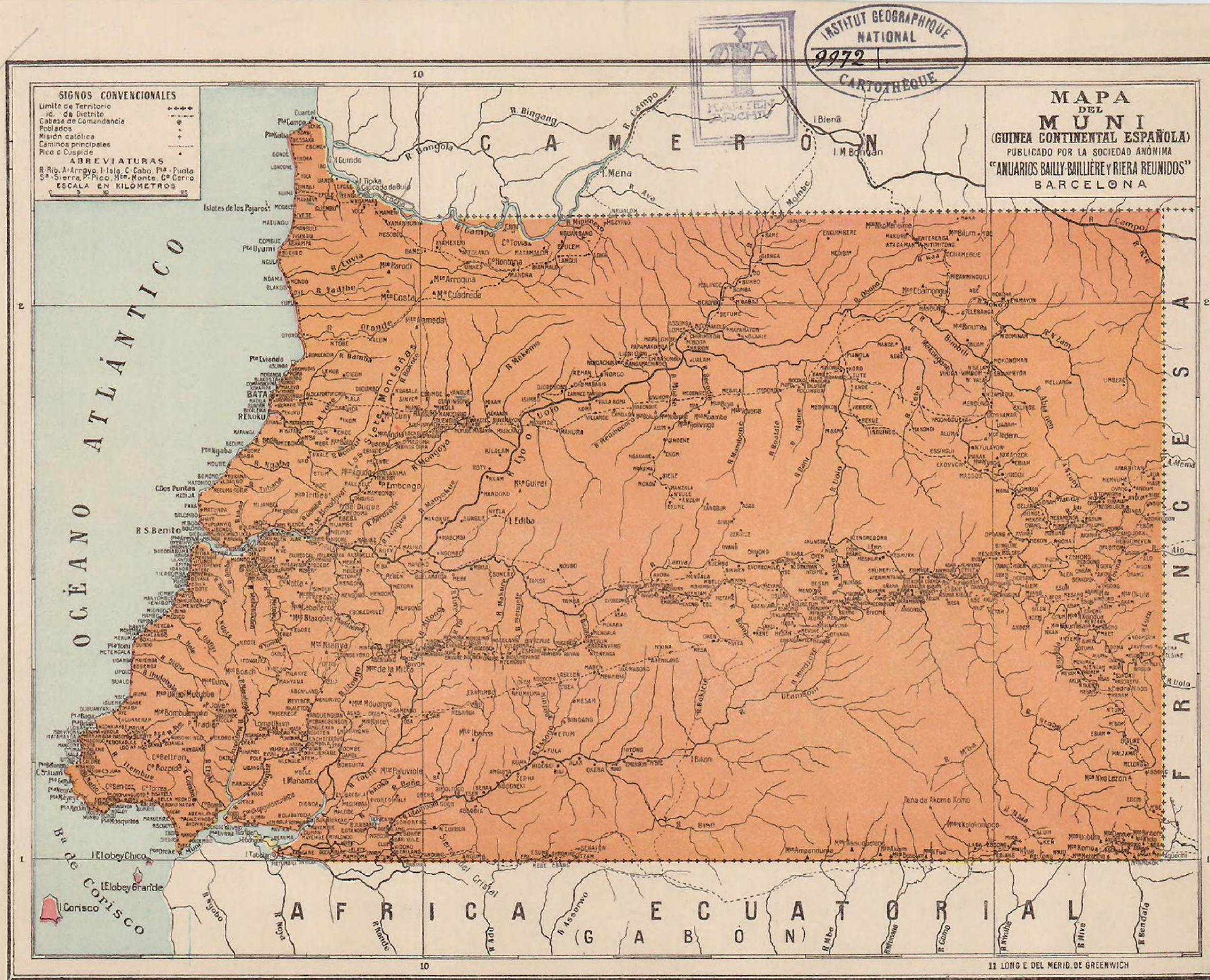
Annexe C21

Annuarios Bailly Baillière y Riera Reunidos, *Mapa del Muni*

Source: IGN Vincennes

6168

209



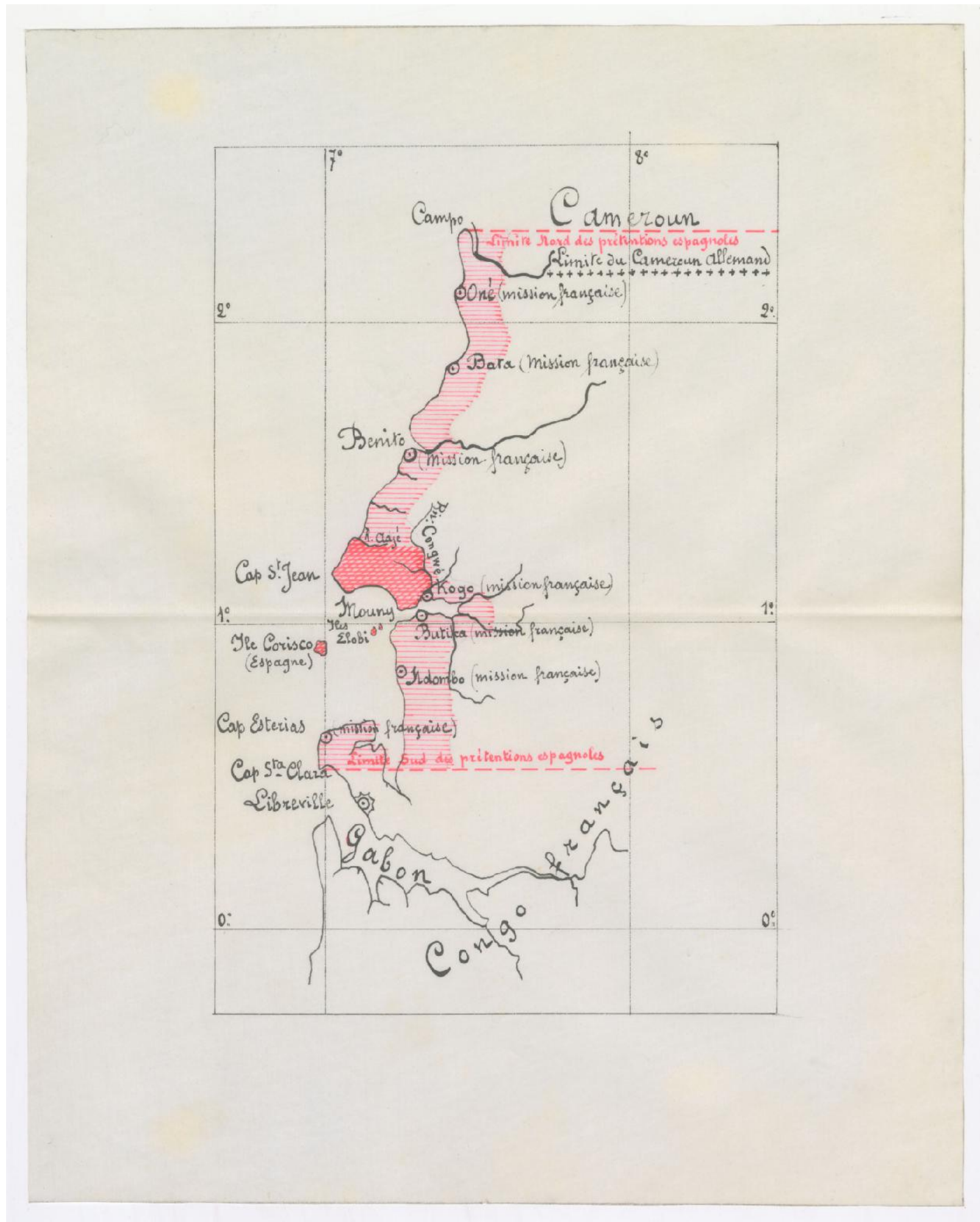
66/13

Annexe C22

Croquis représentant les prétentions espagnoles sur le golfe de Guinée avant la Convention de Paris

Source: Archives du ministère de l'Europe et des Affaires étrangères français

(La Courneuve, cote 294QO22)



PHOTOGRAPHIES

Annexe P1



Annexe P2



Annexe P3



Annexe P4



Annexe P5



Annexe P6



Annexe P7



VIDÉOS

Annexe V1

Prise de vue des îles Mbanié, Cocotiers et Conga (disponible en version électronique uniquement)

Annexe V2

Reportage audiovisuel sur la visite d'État du président Bongo en Guinée Équatoriale (disponible en version électronique uniquement) et sa retranscription

Source : Archives de la Commission nationale gabonaise de suivi du différend Gabon/Guinée Équatoriale

Retranscription du reportage audiovisuel sur la visite d'État du président Bongo en Guinée Équatoriale

1 Au milieu d'une foule en liesse arrivé à l'aéroport de Malabo, anciennement Santa Isabel, le
2 président Bongo, en visite officielle de 4 jours en Guinée Équatoriale, sur invitation du prési-
3 dent à vie équato-guinéen M. Francisco Macías Nguema Biogo. Notre Président est accompa-
4 gné d'une importante délégation gabonaise.

5 Après l'audition des hymnes nationaux et la présentation des personnalités politiques de la ca-
6 pitale, le président Macías Nguema souhaite la bienvenue à son homologue gabonais. Il dit sa
7 joie d'accueillir le chef d'un pays frère avec lequel la Guinée Équatoriale souhaite accroître
8 ses relations. Dans sa réponse, le président Bongo remercie son hôte pour l'accueil chaleureux
9 qu'il reçoit en Guinée Équatoriale. Puis ils soulignent la nécessité de donner une impulsion
10 nouvelle aux relations entre les deux pays.

11 Un peu plus tard au salon d'honneur de l'aéroport, les deux chefs d'État ont passé en revue les
12 principaux problèmes d'intérêt commun qui feront l'objet de leurs entretiens ultérieurs.

13 Au palais de la révolution, qui sera la résidence de notre président durant son séjour à Malabo,
14 le chef de l'État a reçu ensuite les représentants du corps diplomatique accrédité dans la capi-
15 tale de la Guinée Équatoriale. Au cours d'une sorte de conférence improvisée, le président
16 Bongo s'est entretenu cordialement avec les divers ambassadeurs en présence des deux mi-
17 nistres des Affaires étrangères.

18 La fin de l'après-midi est marquée par un tour de ville qui permet au président Bongo de dé-
19 couvrir la vivante capitale de la Guinée Équatoriale. Cette promenade va conduire le cortège
20 des deux Présidents, très acclamé par la population de Malabo, à l'hôtel de ville où une bril-
21 lante réception est organisée en l'honneur du président Bongo par la municipalité de Malabo.

22 Au nom de ses administrés, le maire de la capitale souhaite chaleureusement la bienvenue au
23 président Bongo avant de lui remettre les clés symboliques qui font de lui un citoyen d'hon-
24 neur de Malabo. Celui-ci, dans son discours de réponse, remercie très sincèrement le maire et
25 la municipalité de la capitale pour cette marque d'honneur et de confiance. Libreville et Ma-
26 labo sont désormais des villes sœurs comme sont vraiment frères les peuples du Gabon et de
27 la Guinée Équatoriale.

28 Dans la soirée, un banquet est offert par le président Macías Nguema au palais présidentiel en
29 l'honneur du président Bongo et des membres de la délégation gabonaise. Cette brillante ré-
30 ception sera agrémentée de divertissements chorégraphiques, avec le concours des danseuses
31 d'un excellent groupe de ballet guinéen. À la fin du repas, le président Macías Nguema pro-
32 nonce de chaleureuses paroles en proposant un toast à la vivante et durable amitié des deux
33 peuples, à l'avenir prospère de leur coopération politique, culturelle et économique. Réponse
34 du président Bongo : il dit sa satisfaction de découvrir la Guinée Équatoriale en rendant pen-
35 dant quatre jours la visite que son ami, le président Macías Nguema, a effectué au Gabon au
36 mois de juillet 1973. Il souhaite que de telles rencontres puissent se renouveler dans l'avenir.

37 Avant de quitter la province insulaire de la Guinée Équatoriale, le président Bongo allait visi-
38 ter une impressionnante réalisation du génie civil guinéen, le grand pont viaduc qui porte le
39 nom du président Francisco Macías Nguema.

40 Un peu plus tard, notre président a également visité un important complexe agricole.

1 Deuxième partie du voyage officiel. Elle concerne la province continentale du Rio Muni, dont
2 le chef-lieu est Bata. Pour accueillir notre président, les autorités de Bata ont organisé une
3 grande manifestation populaire sur la place Mbongo Zogo où le cortège présidentiel est ac-
4 clamé à son arrivée par une foule enthousiaste.

5 Dans un vibrant discours, le gouverneur civil de la province va souhaiter la bienvenue au pré-
6 sident de la République du Gabon et aux membres de la délégation gabonaise. C'est l'occa-
7 sion pour l'orateur de rendre hommage au développement économique du Gabon et à l'œuvre
8 de rénovation du président Bongo.

9 Réponse de notre président : il dit son émotion de se sentir aussi bien accueilli au Rio Muni
10 que dans la province insulaire de Malabo. Il montre l'importance de la coopération entre le
11 Gabon et la Guinée Équatoriale, deux pays voisins dont la complémentarité est inscrite dans
12 l'histoire autant que dans la géographie. Un important défilé va clore cette grande manifesta-
13 tion de Bata. Après le passage des unités des forces armées équato-guinéennes défilent les mi-
14 litants du P.U.N.T., les groupes sportifs, puis les enfants des écoles, bientôt suivis par les
15 groupes folkloriques. On remarque enfin la très importante délégation des femmes du parti
16 unique national des travailleurs.

17 Au milieu d'un véritable bain de foule, les deux présidents vont ensuite gagner la maison du
18 peuple.

19 Dans l'après-midi, le président Bongo et les membres de la délégation gabonaise visitent la
20 ville et l'important port de Bata. Ils sont vivement intéressés par les installations techniques
21 modernes de ce vaste complexe portuaire.

22 Les entretiens des deux chefs d'État ont permis ensuite de résoudre de manière définitive le
23 problème de la délimitation des frontières entre la Guinée Équatoriale et le Gabon. C'est là un
24 point capital qui supprime pour les deux pays une cause de litige parfois épineuse. « Tout est
25 réglé », allait pouvoir affirmer avec une vive satisfaction le président Bongo à son retour à Li-
26 breville.

27 Avant de quitter la Guinée Équatoriale le jeudi 12 septembre, le président et son homologue
28 équato-guinéen ont signé le communiqué final. Ce document officialise leur pleine concor-
29 dance de vues et concrétise la volonté des deux pays de développer leurs échanges et d'ac-
30 croître leur coopération dans tous les domaines.